

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 290

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 10. Dezember 1968  
Berne, mardi 10 décembre 1968

2673

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 290

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 290 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif Hb. – Suisa, Società degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Ha. – Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Ha.  
Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif Hb. – Suisa, Società degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Hb. – Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Hb.  
Estrellas, Participations immobilières et financières S.A., à Genève.  
S.I. Sur Les Sciers, Genève.  
Fondation de prévoyance du personnel de la Maison Gardiol, à Genève.  
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2376-2383; 6844-6848.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).  
France: Domiciliation des exportations.  
France: Modification du régime des importations de certains produits.  
France: Exportations matérielles de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux et envois par la poste.  
Neuauflage der EFTA-Dokumentation.

#### Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelauten. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüger dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

##### Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

#### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échu en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

##### Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Ämtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

29. November 1968.  
**Tricon Trading Co. AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export auf eigenen Namen und für eigene Rechnung oder namens und für Rechnung Dritter von Produkten aller Art, insbesondere aber von chemischen Halb- und Fertigfabrikaten und -stoffen, im besonderen im europäischen Raum sowie in Nord- und Südamerika. Die Gesellschaft kann, zwecks Förderung dieser Ziele, Marktforschung und andere Tätigkeiten betreiben und selbst oder durch Dritte Produkte (technisch oder wissenschaftlich weiterentwickeln). Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hugo Spigg, von Widnau, in Fällanden. Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 146 in Zürich 7.

29. November 1968.  
**Typomatic Holding AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1301). Beteiligung an und Finanzierung von kaufmännischen Schulen und Lehrmittelverlagen usw. Die Generalversammlung vom 8. November 1968 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

29. November 1968.  
**Algemene Bank Nederland in der Schweiz A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2112). Die Generalversammlung vom 13. November 1968 hat die Statuten geändert. Das Fr. 10 000 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

29. November 1968. Elektronische Apparate.  
«Leitronic», Bruno Leisi, in Zürich. Inhaber: Bruno Leisi, von Attiswil, in Rudolfstetten; Bau elektronischer Apparate. Bergellerstrasse 32.

29. November 1968.  
**Wildbach-Funktaxi, Mäder & Szalai**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Johann Mäder, von Mühleberg BE, in Zürich 8, und László Szalai, ungarischer Staatsangehöriger, in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 ihren Anfang nahm. Taxameter-Betrieb. Rudolfstrasse 8.

29. November 1968. Transporte aller Art.  
**Corona Carriers Corp. Ltd.**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 22. 9. 1964, S. 2850). Ausführung und Finanzierung von Transporten aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2437) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. November 1968. Möbel.  
**Bruno Biasutti**, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1510). Handel mit Möbeln. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. November 1968.  
**Warth & Klein AG, Treuhander- u. Revisionsgesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 264 vom 11. 11. 1963, S. 3186). Vornahme von Treuhanderfunktionen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. Oktober 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. November 1968. Schalt- und Verteileranlage.  
**Klöckner-Moeller A.G.**, in Illnau (SHAB. Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 889). Verkauf der Produkte der Klöckner-Moeller GmbH, Bonn, sowie Bau und Verkauf von Schalt- und Verteileranlagen usw. Dr. Adolf E. Altherr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hans von Waldkirch, von Schaffhausen, in Zürich.

29. November 1968.  
**Senger-Annoncen**, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2209). Betrieb eines Annoncen-Geschäftes. Die Prokura von Frank Bruderer ist erloschen.

29. November 1968.  
**Turicum A.G., Holding-Gesellschaft für Warenhauswerte**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1670). Beteiligung an Unternehmungen jeder Art usw. Heinrich Stiefelmeier ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Josef Zumbstein, von Lungern, in Küsnacht.

29. November 1968. Chemie- und Mineralölprodukte.  
**Petrotrade**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 1265). Errichtung und Führung von Agenturen auf internationaler Basis, vor allem in der Chemie- und Mineralölbranche usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

29. November 1968. Konditorei, Bäckerei.  
**Kleiner & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. 4. 1963, S. 987). Konditorei und Bäckerei. Die Gesellschafter Fritz Kleiner, jun., nun in Witikon, und Werner Kleiner sind auch Bürger von Zürich.

29. November 1968.  
**Illustrations- und Photopress AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 801). Dr. Siegfried Frey ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Walter Egger, von Lengnau BE, in Bern.

29. November 1968.  
**Finanz AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 437). Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 29. November 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: **Finanza SA Zürich, Finanza SA Zurigo, und Finance Ltd Zürich**. Durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Dr. Paul Gmür, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Erwin Rall ist neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden; er ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinz R. Wuffli, von Rohrlith, in Zumikon, und Rudolf Schoch, von Bärenswil, in Adliswil. Charles J. Gmür ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 21 in Zürich 1.

2. Dezember 1968. Liegenschaften.  
**Laico AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Kauf von Beteiligungen an Immobiliengesellschaften; Übernahme von Hypotheken und dergleichen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Markus Luther, von Rüti GL, in Hombrechtikon. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 17 in Zürich 1 (c/o Büro Dr. Markus Luther).

2. Dezember 1968. Messgeräte.  
**Mettler Instrumente AG (SA des Instruments Mettler) (Mettler Instruments Ltd)**, in Stäfa (SHAB. Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 437).

Herstellung von Messgeräten usw. Die Generalversammlung vom 27. November 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Mettler Produktion AG**.

2. Dezember 1968. Malerarbeiten.  
**Hans Schnyder**, in Birmensdorf. Inhaber: Hans Schnyder, von Vorderthal, in Birmensdorf. Malergeschäft. Buchstrasse 13.

2. Dezember 1968.  
**B. Bartfai, Damenkonfektionsfabrik**, in Zürich. Inhaber: Bela Bartfai, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Susanna Bartfai, ungarische Staatsangehörige, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion. Erlenstrasse 23.

2. Dezember 1968.  
**Milchgenossenschaft Langwiesen**, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 80 vom 9. 4. 1942, S. 805). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. September 1968 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Lösung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

2. Dezember 1968. Bergwerke.  
**Perola Mining AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2232). Betrieb eines oder mehrerer Bergwerke usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. November 1968 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. Dezember 1968. Schleifscheiben.  
**Ketterer & Co., vormals Otto Eigenheer in Liquidation**, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. 3. 1967, S. 1024). Handel mit Schleifscheiben, Poliermitteln usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Dezember 1968. Textilwaren.  
**Karl Grauwiler**, in Fällanden (SHAB. Nr. 283 vom 3. 12. 1947, S. 3575). Handel mit Textilwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Dezember 1968. Technische Produkte.  
**Unitech-Vertriebs AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 569). Import-Export von und Handel mit technischen Produkten aller Art usw. Die Prokura von Bruno Bänninger ist erloschen.

2. Dezember 1968. Bureaubedarfsartikel.  
**Fritz Rhyner AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 273). Handel mit sämtlichen Bürobedarfsartikeln usw. Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 27 in Zürich 2.

2. Dezember 1968.  
**E. Koch, Dental-Labor**, in Winterthur (SHAB. Nr. 297 vom 19. 12. 1962, S. 3654). Neues Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 89.

2. Dezember 1968. Immobilien.  
**Uto-Ring A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1543). Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Die Prokura von Alfred Steuer ist erloschen.

2. Dezember 1968. Treuhander-, Buchhaltungsarbeiten.  
**Hans Steiner**, bisher in **Oberengstringen** (SHAB. Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3526). Treuhander- und Buchhaltungsbureau usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Glämischstrasse 40.

2. Dezember 1968. Beteiligungen.  
**Nodus Anlage A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 10 in Zürich 8 (c/o Dr. Hans Hüsey).

2. Dezember 1968. Wasseruntersuchung.  
**Bachema AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 273 vom 21. 11. 1961, S. 3386). Untersuchung von Wasser. Das Grundkapital ist nun voll liberiert. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Martin Brombacher, von Basel, in Thalwil.

2. Dezember 1968. Dekorations-, Ausstattungsartikel.  
**Novodecor A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 174 vom 29. 7. 1963, S. 2215). Handel mit und Fabrikation von Dekorations-, Reklame- und Ausstattungsartikeln usw. Fritz Kadler und René Giezendanner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Kübli, nun in Zürich, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Die Prokura von Viktor Kübli ist erloschen.

2. Dezember 1968. Wissenschaftliche Geräte.  
**Spectrospin AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 186 vom 11. 8. 1967, S. 2705). Fabrikation und Vertrieb von wissenschaftlichen Geräten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Schnittenehl, von Dotnacht, in Uster.

2. Dezember 1968. Reinigungspräparate.  
**Servicemaster AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2865). Handel mit Reinigungspräparaten und Durchführung von Reinigungsarbeiten usw. Max Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hermann Walser, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Jürg Schuster, von St. Gallen und Küsnacht, in Küsnacht.

2. Dezember 1968. Guggenbühl & Huber Schweizer Spiegel Verlag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. 1. 1963, S. 278). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Gerhard Hartmann, von Wetzikon, in Meilen.

2. Dezember 1968. Kosmetische Produkte. Dor Cosmetics AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2141). An- und Verkauf sowie Vertrieb von kosmetischen Produkten, usw. Dr. Hans Georg Lüchinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Peter Kistler, von Reichenburg SZ und Zürich, in Zollikon. Neues Geschäftsdomicil: Rämistrasse 7, in Zürich 1 (bei Dr. Peter Kistler).

2. Dezember 1968. Erzeugnisse für die Maschinen. Wanner A.G., in Horgen (SHAB. Nr. 242 vom 15. 10. 1968, S. 2221). Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. Die Procura von Adolf Reisdorf ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

2. Dezember 1968. Waren aller Art, Reisen. Ratel, in Bern. Inhaber der Firma ist Eddy M. Tatel, tunesischer Staatsangehöriger, in Montreal (Kanada). Einzelprokura ist erteilt an Rosmarie Glutz, von Aeschi SO, in Untereisen. Import von Waren aller Art. Organisation von Auslandsreisen. Hohgantweg 19 (bei Rosmarie Glutz).

2. Dezember 1968. Architekturbüro usw. Fritz Kornmann, in Bern, Architekturbüro und Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1511). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Dezember 1968. Gesellschaft für Kaffeehallen Bern, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 178 vom 3. 8. 1954, S. 1999). Die Unterschrift von Hans Lehmann, Präsident, ist erloschen. Walter Muggli ist aus dem Präsidenten (bisher Vizepräsident/Kassier); Fritz Graf ist nun Vizepräsident/Sekretär (bisher Sekretär). Neuer Kassier ist Johannes Lehmann, von Nennigkofen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Dezember 1968. Prodardarlehensdienst Hermann Brogle, in Bern, Vermittlung von Darlehen, Finanzierungen (SHAB. Nr. 156 vom 9. 7. 1964, S. 2110). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Dezember 1968. Liegenschaften. Hermann Brogle, in Zollikofen, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 243 vom 17. 10. 1961, S. 3009). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Dezember 1968. Restaurant. E. Miescher, in Bern, Betrieb eines Restaurants (SHAB. Nr. 49 vom 1. 3. 1954, S. 546). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Dezember 1968. Kohlen-, Holz- und Heizöl A.G., in Bern (SHAB. Nr. 257 vom 4. 11. 1959, S. 3020). Ernst Jacober ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Kurt Burgunder, Präsident (bisher Geschäftsführer), dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, und Sonja Burgunder, von Heimenhausen, in Bern. Sie führen beide Einzelunterschrift.

Bureau Burgdorf

2. Dezember 1968. Photoapparate usw. Perrot A.G., Zweigniederlassung in Burgdorf, Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1968, S. 1036). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Dr. rer. pol. Franz Probst, von Bern, in Basel, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. Dezember 1968. Elektrizitätsgenossenschaft Schüpbach, in Schüpbach, Gemeinde Signau (SHAB. Nr. 262 vom 9. 11. 1965, S. 3515). An der Generalversammlung vom 11. Mai 1968 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden damit nicht betroffen.

Schwyz - Schwytz - Svitto

2. Dezember 1968. Fach Lebensmittel AG, in Goldau, Gemeinde Arth, Lebensmittel-Detailhandel usw. (SHAB. Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 524). Präsident Dr. Jean Wächli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Armin Holdeiner ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden Oskar Uhler, von Utwil, in Schwyz, gewählt.

2. Dezember 1968. Hotel Müller AG., in Gersau, Betrieb des Hotels Müller usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. 6. 1966, S. 2110). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 110'000 auf Fr. 400'000 erhöht durch Ausgabe von 330 Namenaktien zu Fr. 1'000, die durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 440'000, eingeteilt in 440 Namenaktien zu Fr. 1'000.

Glarus - Glaris - Glarona

29. November 1968. Waren jeder Art, Patente, Beteiligungen. Itog Ltd., in Glarus. Mit Statuten vom 29. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf von Waren jeder Art, Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen, Beteiligung an anderen Unternehmen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Übernahme von Verwaltungen. Das volleinbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1'000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen insofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus; er zeichnet einzeln. Geschäftsdomicil: Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

2. Dezember 1968. Wertpapiere usw. Sagitas AG, in Glarus. Mit Statuten vom 19. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Treuhändergeschäften. Die Gesellschaft kann Wertpapiere, Rechte und andere Güter aller Art, inbegriffen Grundstücke, kaufen, verkaufen, verwerten und verwalten, alle kommerziellen, industriellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang damit durchführenden sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1'000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Elgin Joos, von Fischenthal, in Herliberg, Präsi-

dent, und Ferdinand Lips, von Urdorf, in Zürich, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomicil: Dr. jur. Peter Hofli, Rechtsanwalt, Spiehof 3.

Fribourg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

2 décembre 1968. Société de laiterie de Corminboeuf, à Corminboeuf (FOSC. du 28. 4. 1965, No 97, p. 1321). Marcel Perrotet, président démissionnaire, ne fait plus partie du comité. Sa signature est radiée. Henry Wyss, jusqu'ici vice-président, est nommé président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

2 décembre 1968. Société Immobilière Terrasse S.A., à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 16. 12. 1960, No 295, p. 3616). Nouvelle adresse: 12, Bd de Pérolles, en l'étude de M<sup>e</sup> Jean-François Bourgnonecht, avocat et notaire.

2 décembre 1968. Alimentation. M. & E. Rudaz, à Fribourg, Marie et Edith Rudaz, de Fribourg, et La Corbaz, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1957. Alimentation générale. Rout. de Morat 360.

2 décembre 1968. Chauffage, aération. Hält & Co., succursale de Fribourg, société en commandite, fabrique spéciale pour chauffage et aération (FOSC. du 24. 1. 1967, No 19, p. 290) avec siège principal à St. Gall. Vve Martha Hält, associée indéfiniment responsable, a démissionné. Sa signature est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

28. November 1968. A.G. für Metallveredlung, in Bellach (SHAB. Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3269). An der Generalversammlung vom 29. Mai 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

29. November 1968. Graphische Anstalt Ch. Uebelhart, in Langendorf (SHAB. Nr. 256 vom 1. 11. 1960, S. 3115). Die an Doris Uebelhart-Bachmann erteilte Einzelprokura ist erloschen. Die Firma erteilt neu Einzelprokura an Urs Uebelhart, von Welschenrohr, in Rüttenen.

Bureau Stadt Solothurn

2. Dezember 1968. Motorfahrzeuge usw. Protractor AG., in Solothurn, Import und Handel mit Motorfahrzeugen, hauptsächlich Traktoren, Motoren usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2189). Oskar Spinner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Johann Baumann ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Domicil: Zieglerweg 4, beim Verwaltungsrat.

2. Dezember 1968. Lebensmittel. W. Brotschi-Probst, in Solothurn, Lebensmittel, Gemüse und Getränke (SHAB. Nr. 78, vom 3. 4. 1962, S. 989). Das Geschäftslokal befindet sich am Stalden 21.

Bureau Thierstein

2. Dezember 1968. Spar- & Leihkasse Breitenbach, in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. 3. 1968, S. 926). Die Procura von Arnold Häner ist erloschen.

Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

29. November 1968. Viehhändler. W. Vögli, in Arlesheim, Viehhändler (SHAB. Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3220). Das Geschäftsdomicil wurde an die Eremitagestrasse 1 verlegt.

29. November 1968. Schreinerei. K. Huber, in Reinach BL, Schreinerei (SHAB. Nr. 288 vom 10. 12. 1964, S. 3708). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. November 1968. Oberer Transporte, in Reinach BL, inländische und internationale Autotransporte (SHAB. Nr. 215 vom 14. 9. 1967, S. 3055). Das Geschäftsdomicil wurde an den Klusweg 17 verlegt.

29. November 1968. Gartenbau. Eduard Jakob-Oertle, in Lausen, Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Jakob-Oertle, von Langnau BE, in Lausen, Gartenbau. Unterdorfstrasse 47.

29. November 1968. Bäckerei usw. Karl Brändle-Stalder, in Zuzgen, Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Brändle-Stalder, von Mösning, in Zuzgen. Bäckerei, Konditorei, Patisserie. Hauptstrasse 58.

29. November 1968. Chemisch-Technische Werke A.G., in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit Dachpappeerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. 5. 1967, S. 1619). Aus dem Verwaltungsrat sind Vizepräsident Werner Künti und Maria Bühler-Steiniger ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Mitgliedes der Geschäftsleitung Doktor Prius Walter Schell sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Claude Reymond, von L'Abbaye VD, in Küsnacht ZH, als Delegierter, Dr. Fritz A. Schenker-Winkler, von Däniken SO, in Zürich; Dr. Romuald Burkard-Schenker, von Walschwil AG, in Küsnacht ZH; und Dr. Alfred Schaller, von Basel und Wauwil, in Küsnacht ZH; für deren Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident Hans Schaad-de Lorenzi zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien. Die Prokuren von Albert Baldesberger und Reinhard Meier sind erloschen.

29. November 1968. Osbo Schuhfabrik A.G., in Liestal, Herstellung von Schuhwaren aller Art und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Erwin Albrecht ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien die bisherigen Prokuristen Eduard Friedrich Ohse-Walter und Franziska Suter gewählt. Ihre Prokuren sind erloschen.

29. November 1968. Siedlungsgenossenschaft am Schanzweg, in Muttenz (SHAB. Nr. 284 vom 4. 12. 1961, S. 3523). Aus dem Vorstand sind Alphonse Bauer-Ammann, Präsident; Fritz Hungerbühler-Widmer, Vizepräsident, und Anna Thalmann-Selzmann, Sekretärin, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hugo Bosshard-Gubler, von Jonschwil SG, als Präsident, Josef A. Niederberger-Lustenberger, von Wolfenschiessen NW und Luzern, als Vizepräsident, und Werner Kohler-Räflé, von Seehof BE, als Kassier, alle in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domicil: Schanzweg 54 (beim Präsidenten).

29. November 1968. Weidengenoossenschaft Zeglingen, in Zeglingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch Einrichtung von Rinderweiden im Berggebiet Zeglingen auf Areal, das nicht mehr genutzt wird oder schwer zu bearbeiten ist und sich zu Weideweizen eignet. Die Genossenschaft sichert sich das zu diesem Zwecke nötige Land durch langfristige Pachtverträge (Dauer 25 Jahre). Die Genossenschaft kann, sofern die finanziellen Voraussetzungen gegeben sind, verkäufliches Land zukaufen. Sie strebt eine möglichst gute Arrondierung der einzelnen Abteilungen an, erstellt die nötigen Stallungen und Ein-

friedigungen und sorgt für genügend Wasser. Die Statuten datieren vom 21. September 1968. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft gegenüber persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens sieben Mitgliedern. Unterschriftsberechtigt sind: Willy Breitenstein-Gysin, Präsident; Willy Rickenbacher 20, Vizepräsident; Max Sutter-Schaffner, Kassier und Hans Rickenbacher-Gysin, Aktuar, alle von und in Zeglingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar zu zweien. Geschäftsdomicil: Haus Nr. 66 beim Präsidenten.

Graubünden - Grisons - Grigioni

30. November 1968. Beteiligungen usw. Sapafine S.A., in Ch. u. r., Übernahme, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Finanzierungsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. 9. 1966, S. 2807). An der Generalversammlung vom 26. November 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 700'000 auf Fr. 800'000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen voll liberrierten Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 800'000, eingeteilt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 200.

Aargau - Argovie - Argovia

2. Dezember 1968. Motor-Columbus, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligung und Konzessionen, Projektierung, Bau und Betrieb industrieller Anlagen usw. (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1258). Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Guido Hunziker gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, aber nicht mehr als Direktor. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Michael Kohn ernannt; er zeichnet auch künftig kollektiv zu zweien, aber nicht mehr als Direktor. Als weiteres, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Francisco Soldati, von Neggio TI und argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires (Argentinien). Der stellvertretende Direktor Hermann Rüttimann wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt: Dr. Werner Roesch, von Baden, in Küsnacht ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Jean Pouly und Eugène Tappy; ihre bisherigen Prokuren sind erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Alexis Brasseur, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Fällanden; Dr. Peter Graf, von Sisach, in Uitikon; Dietrich Oehler, von und in Araau, und Kurt Weingartner, von Zürich, in Widen AG. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Leo Kalt und die Procura von Dr. Alphonse Niesper sind erloschen. Der Prokurist Dr. Horst Müller wohnt jetzt in Wettingen und der Prokurist Dr. Klaus Wenzel in Oberrohrdorf.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

29 novembre 1968. Gessatori, ecc. Galizzi Umberto S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 novembre 1968. Scopo: l'esercizio di un'impresa di gessatori, la produzione e l'esecuzione di lavori di posa di pietre artificiali ed elementi prefabbricati, nonché la costruzione di immobili. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, partecipare a società o imprese o iniziative affini e in generale esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50'000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, liberato al 40% (fr. 20'000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede la pubblicazione sul foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Umberto Galizzi, di nazionalità italiana, in Agno, presidente; Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano, membro, e Attilio Bignasca, da Sonvico, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Monte Boglia 7 (uffici propri).

29 novembre 1968. Materie prime chimico-farmaceutiche, ecc. Controlled Medication S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 novembre 1968. Scopo: il commercio, la fabbricazione, l'importazione e l'esportazione di materie prime chimico-farmaceutiche, di preparati farmaceutici, veterinari, cosmetici e affini; la partecipazione ad altre società del genere nonché la stipulazione di tutti quei negozi, che sono atti a facilitare il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50'000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1'000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Brem, da Villmergen, in Breganzona. Recapito: Via Cantonale 1 presso Fiboba S. a. g. l.

2 dicembre 1968. Ristoranti, ecc. Gilbert Müller & Co. S. a. g. l., in Agno, gerenza di ristoranti, ecc. (FOSC. del 1. 10. 1968, No 230, p. 2114). Giuseppe Stulz, non fa più parte della società e la sua firma quale gerente è estinta. La sua quota di fr. 10'000 è stata ceduta a Eros Rossignoli, da Mendrisio, in Minusio che diventa socio e gerente con firma collettiva a due con l'altro socio Gilbert Müller, già iscritto.

2 dicembre 1968. Sughero, ecc. LAS di Remo Rossi, in Crocifisso di Savosa, lavorazione artigianale del sughero (FOSC. dell'8. 9. 1967, No 210, p. 2989). La ditta è cancellata per cessazione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale «LAS di Dario Rusca», in Savosa, qui sotto iscritta.

2 dicembre 1968. Sughero, ecc. LAS di Dario Rusca, in Savosa. Titolare: Dario Rusca, da ed in Agno. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «LAS di Remo Rossi» in Crocifisso di Savosa. Rappresentanze e depositi in generi diversi, lavorazione artigianale del sughero. Via Maraini.

2 dicembre 1968. Operazioni finanziarie, ecc. Ultrafin S.A., in Lugano. Società anonima con statuto del 2 dicembre 1968. Scopo: l'esecuzione di operazioni finanziarie di ogni genere, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la prestazione di servizi a titolo di mediazione, nonché lo svolgimento di operazioni fiduciarie di qualsiasi natura. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Ticino, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 5'000'000, diviso in 5000 azioni al portatore da fr. 1'000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Elviro Arosio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), presidente; Roberto Calvi, di nazionalità italiana, in Milano; Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona; Otto Husi, da Wangen SO, in Canobbio, e Walter Canepa, da ed in Mezzovico. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: Via Canova 8, presso Banca del Gotardo.

Distretto di Mendrisio

28 novembre 1968. Orione Immobiliare S.A., in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili (FOSC. del 26. 2. 1963, No 47, p. 585). Pierfrancesco Campana, dimissionario, non è più

administrateur unique; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Studio Legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni Corso San Gottardo 35.

28 novembre 1968. Immobili. **Aedesnova S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili (FOSC. del 7.3.1968, N° 56, p. 496). Con decisione assembleare del 26 novembre 1968, la società ha modificato i propri statuti su punto che non concernono i terzi.

28 novembre 1968. Immobili. **Sirim S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili (FOSC. del 7.3.1968, N° 56, p. 496). Con decisione assembleare del 26 novembre 1968 la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi.

28 novembre 1968. Partecipazioni. **Miura Holding**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FOSC. del 16.12.1966, N° 295, p. 3998). Con decisione assembleare del 26 novembre 1968, la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi.

29 novembre 1968. Partecipazioni. **Ca Ci Cas S.A.**, in Chiasso, Società anonima con statuti in data 26 novembre 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 51 000 suddiviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celvetti, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18, Chiasso.

29 novembre 1968. Immobili. **Dionigia S.A.**, in Chiasso, Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 novembre 1968. Scopo: la compra, vendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni mobili e immobili; la partecipazione a imprese commerciali e industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere e ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 2 a 5, attualmente un amministratore unico nella persona di Elmo Gandolfi, da Faedo, in Gentilino, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo, 20, uffici propri.

29 novembre 1968. Bevande, ecc. **Fonte Levissima S.A.**, in Chiasso, Società anonima con atto notarile e statuti in data 28 novembre 1968. Scopo: la produzione e il commercio, l'importazione ed esportazione di bevande gasate, alcoliche e non, acque minerali, birra, succhi di frutta, vini, liquori, caramelle; nonché di prodotti affini. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie connesse al suo scopo e partecipare a imprese simili. Capitale: franchi 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti e in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Lorenzo Gilardini, da Chiasso, in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Curti, 2, uffici propri.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cully

29 novembre 1968. Hôtel. **Henri Béha**, a Grandvaux. Le chef de la maison est Henri Arsène Gabriel Béha, des Bayards NE, à Grandvaux. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Le Relais de la Poste». Grandvaux.

##### Bureau de Lausanne

29 novembre 1968. **Société Immobilière Blanc-Cottage S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 5.12.1967, p. 4002). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

29 novembre 1968. Minéraux, métaux. **Alcoa International S.A.**, à Lausanne, administrateur, diriger et surveiller toutes activités financières et commerciales de sociétés affiliées produisant et vendant des minerais et métaux (FOSC. du 24.7.1968, p. 1616). Le président et délégué du Bosc Avey est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur-délégué Leonard Carl Fisher est également président; il continue à signer individuellement. Nouvel administrateur-délégué avec signature individuelle: John Thomas Hoover, des USA, à Pully. Le directeur Charles Wasson Rockwood est actuellement à Lausanne.

29 novembre 1968. Machines à coudre. **Adrien Clotti**, à Lausanne, représentation et commerce de machines à coudre et accessoires (FOSC. du 9.4.1953, p. 825). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

29 novembre 1968. **Société d'études et d'investissements pour l'équipement**, à Lausanne (FOSC. du 20.9.1968, p. 3035). Procuration individuelle est conférée à Eugène Rañon et Robert Lafon, les deux de France, à Paris.

29 novembre 1968. **Société Immobilière de Brillancourt**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14.10.1959, p. 2821). L'administrateur François Butty est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Oscar Müller, de Feldbrunnen, à Lausanne. L'administrateur Henri Golay est actuellement à Pully.

29 novembre 1968. Articles ménagers. **Francis Derameruz**, à Lausanne. Titulaire: Francis Derameruz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne. Commerce d'articles ménagers. Chemin du Bois-Gentil 68.

29 novembre 1968. **Office vaudois de constructions à caractère social**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 14.10.1968, p. 2216). Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Paul-René Martin, de et à Lausanne.

29 novembre 1968. **Société immobilière des Trois Suisses**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8.11.1967, p. 3699). Conseil: Charles Jucker (administrateur inscrit), nommé président, et Walter J. Mumenthaler, de Bâle et Trachselwald, à Möhlin, secrétaire, lesquels signent individuellement.

29 novembre 1968. Tableaux. **V. Thévenaz**, à Lausanne. Titulaire: Victor Thévenaz, de Bulle VD, à Lausanne. Commerce et représentation de tableaux d'artistes-peintres. Chemin de Bonne-Espérance 4.

29 novembre 1968. Immeubles. **La Foncière de la Rue Curtat S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 24.4.1962, p. 1200).

**Société Immobilière Lecense**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20.2.1963, p. 528).

**Société immobilière Barre-Cité** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9.9.1963, p. 2585).

**Le Pécos M.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28.5.1968, p. 1144).

**Aigrfeuille S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 18.2.1965, p. 534).

**Aigrfeuille B. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2.11.1964, p. 3293).

**Aigrfeuille C. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9.8.1962, p. 2317).

**Société immobilière de Grancy-Clos**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29.11.1966, p. 3767).

**Le Gardénia S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Castanea S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Pharmacie de la Palud S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4.10.1968, p. 2143).

**Société immobilière Pavement-Signal**, à Lausanne (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073), société anonyme.

**Rumine-Lucinge A. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Rumine-Lucinge C. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**S.I. Habloc S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10.10.1961, p. 2938).

**Le Pic Epeiche S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 8.4.1965, p. 1110).

**L'Amarante B. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Le Hérisson S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**S.I. Le Sagittaire S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 13.4.1962, page 1118).

**S.I. Sous-Sauvabelin S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 21.11.1961, p. 3390).

**Le Laurier rose B. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 4.12.1961, p. 3526).

**Le Laurier rose C. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 10.10.1961, p. 2938).

**Société immobilière Les Beaumettes**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10.10.1961, p. 2938).

**La Cascatelle S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Sauvabelin-Boissonnet S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 28.7.1964, p. 2322).

**La Germandréc A. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 20.7.1961, p. 2118).

**La Germandréc B. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 20.7.1961, p. 2118).

**La Germandréc D. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 20.7.1961, p. 2118).

**Le Pic Vert S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 23.10.1961, p. 3073).

**Sauvabelin-Boissonnet D. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9.6.1965, p. 1802).

Bureau transféré: Galeries St-François. «A» (en l'Etude du notaire Marius Blanc).

2 décembre 1968. Chemises.

**Mme I. Beausire**, à Lausanne, fabrique de chemises (FOSC. du 11.12.1950, p. 3169). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 décembre 1968. Immeubles.

**La Florette S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22.12.1967, p. 4207). L'administratrice Louisa Andenmatten est démissionnaire; sa signature est radiée. La présidente Elvire Steiger reste seule administratrice avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

2 décembre 1968. **Häuser Klima, Fabrik für Klimatechnische Apparate und Anlagen AG, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 21.8.1967, p. 2797), avec siège principal à Regensdorf ZH. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Richard Steiert, de Lommis, à Regensdorf, et d'Ernst Wülser, de Linn, à Zurich.

2 décembre 1968. Appareils de bureau et ménagers, etc. «Sodico» **Volet & Imoberdorf**, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 2 décembre 1968. Associés: Henri Volet, de Châtillens et Les Thioleyers, à Vers-chez-les-Blanc, commune de Lausanne, et Charles Imoberdorf, de Reckingen, à Lausanne. Fabrication et commerce d'appareils, fournitures et produits techniques, industriels, de bureau et ménagers. Vers-chez-les-Blanc.

2 décembre 1968. Articles divers, etc. **Over, Organisation Vente et Représentation**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 27 novembre 1968. But: commerce de tous articles, produits et appareils, notamment par l'organisation de vente et d'achat et la représentation, ainsi que par l'acquisition et l'exploitation de brevets. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres, composé de Julien Louis Fiorina, de Lancy, à Lausanne, président; Pierre Bovey, de Romanel-sur-Lausanne et Cheseaux-sur-Lausanne, à La Conversion, commune de Lutry, et Eric Giorgis, de Valangin NE, à Clarens, commune de Montreux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Charles Bauer, de Bâle et St-Prex, à Lausanne. Bureau: Chemin de Messidor 5.

2 décembre 1968. Produits alimentaires.

**Poli-Usogo S.A.**, à Bussigny p/Lausanne, produits alimentaires (FOSC. du 1.12.1967, N° 282, p. 3962). La procuration conférée à Roger Pedroni est éteinte; sa signature est radiée.

##### Bureau de Morges

25 novembre 1968. Instruments de musique. **Willy Cherpillod**, à Lucens. Le chef de la maison est Willy Cherpillod, de Vucherens, à Lucens. Achat et vente d'instruments de musique.

##### Bureau de Moudon

29 novembre 1968. Instruments de musique. **Willy Cherpillod**, à Lucens. Le chef de la maison est Willy Cherpillod, de Vucherens, à Lucens. Achat et vente d'instruments de musique.

##### Bureau de Nyon

29 novembre 1968. **Société Coopérative du Centre collecteur de céréales indigènes de Chibhins, Eysins et environs**, à Gingins (FOSC. du 11.3.1968, N° 59, p. 518). John Ansermet, Jean Lequin, Pierre Brochet et Paul Christinet, membres du comité sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. Le comité est actuellement composé de: Ferdinand Melly, président (jusqu'à vice-président); Philippe Treboux, vice-président (jusqu'à vice-président); Jean Decré, secrétaire (inscrit); Ulrich Bignens, Fernand Cretigny, membres (inscrits); René Briggen, de Spiez et Borex, à Borex; Jean Widmer, de Heimiswil BE, à Bogis-Bossey; François Goncerut, de et à Grens, et Francis Bosset, de et à Trélex, membres (nouveaux). La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou de tous autres membres.

29 novembre 1968. Décoration. **Ardecor Nyon S.A.**, à Nyon, articles pour la décoration (FOSC. du 26.6.1967, N° 146, p. 2179-2180). Eric Chollet, de Maraçon, à Echichens, a été nommé administrateur, avec signature individuelle.

##### Bureau d'Orbe

2 décembre 1968. Epicerie, vins, etc. **Daniel Rochat**, à Romainmôtier. Le chef de la maison est Daniel Rochat, à Romainmôtier. Epicerie, mercerie, vins, primeurs, charcuterie, tabacs (FOSC. du 8.5.1967, N° 105, p. 1159). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 décembre 1968. Epicerie, vins, etc. **Mme S. Serex**, à Romainmôtier. Le chef de la maison est Simone Raymonde fille de Hermann Gonther, épouse de Roger André Serex, de Maratour VD, à Romainmôtier. Epicerie, mercerie, vins, primeurs, charcuterie, tabacs.

##### Bureau d'Yverdon

28 novembre 1968. Café-restaurant. **Justin Gendroz**, à Yverdon. Le chef de la maison est Justin Gendroz, de Curmy et Yverdon, à Yverdon, époux séparé de biens de Claudine Irma née Lambercy. Exploitation du café-restaurant de La Poste. Rue du Lac 39.

2 décembre 1968. Vêtements. **Bébé-Mode, Kurt Bauer**, à Yverdon. Le chef de la maison est Kurt Bauer, d'Allemagne, à Orbe. Commerce de vêtements pour futures mamans et articles pour bébés. Rue du Milieu 41.

##### Wallis - Valais - Valles

##### Bureau Brig

28. November 1968. **Hotel Alfa, Schwestern W. & P. Julen**, in Zermatt. Zwischen Walburga und Pia Julen, des Josef-Marie, von und in Zermatt, besteht seit 1. Oktober 1968 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb eines Hotel garni.

28. November 1968. **Luftseilbahn Fiesch-Eggshorn AG**, in Fiesch (SHAB. Nr. 299 vom 21.12.1967). Stephan Zehnder, Vizepräsident und Sekretär, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer; er führt nun Einzelunterschrift.

28. November 1968. Baunternehmung. **Alois Zurbruggen, sen.**, in Saas-Elmeggell, Baunternehmung (SHAB. Nr. 255 vom 30.10.1968). Durch Entscheid des Instruktorrichters des Bezirkes Visp vom 26. November 1968 ist der Konkurs widerrufen worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiter betreibt, bleibt die Eintragung bestehen.

##### Bureau de St-Maurice

29 novembre 1968. **Grept frères, transports SA en liquidation**, à Port-Valais (FOSC. du 31.5.1968, p. 1169). La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

29 novembre 1968. **Caisse de crédit mutuel de Riddes**, à Riddes, société coopérative (FOSC. du 3.8.1965, p. 2430). Le secrétaire André Dorsaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire: René Lambiel, de et à Riddes. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire.

2 décembre 1968. Bonneterie. **Adrien Falbriard**, à St-Maurice, manufacture de bonneterie (FOSC. du 20.2.1963, p. 528). L'inscription est radiée par suite de fin d'exploitation.

2 décembre 1968. Travaux de bureau. **Troillet et Schmid, Adresse-Service**, à Martigny. Pierre Troillet, de Bagnes, et Bernard Schmid, de Sturh; les deux à Martigny, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1968 et qu'ils engagent par leurs signatures collectives. Exploitation d'un service de plaques-adresses, secrétariat, bureau de publication, dactylographie et autres travaux de bureau.

2 décembre 1968. Immeubles. **SI Brialmont SA Martigny**, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 25 novembre 1968 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme visant toutes les opérations immobilières, l'achat, la construction, la location, la revente de tous immeubles et terrains, la gestion, l'administration, l'exploitation, l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voie de vente, échange ou apport en société. Elle peut participer à des entreprises semblables. Elle acquiert pour fr. 65 000 la parcelle 3853 et un garage de la parcelle 1053 de Martigny aux Epineux. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur; il est entièrement versé. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres. André Devanthery, de Chalais, à Martigny, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Chez André Devanthery, 8, Av. de la gare.

##### Bureau de Sion

28 novembre 1968. Hôtel-restaurant. **Gyger Max-Peter**, à Montana, commune de Montana, exploitation de l'hôtel-restaurant «Mirabeau» (FOSC. du 17.11.1960, N° 270, p. 3282). La maison est radiée par suite de cessation de toute activité.

28 novembre 1968. Horlogerie. **Vital Renggli**, à Montana, horlogerie-bijouterie (FOSC. du 20.7.1942, N° 165, p. 1668). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 novembre 1968. Génie civil. **Fournier & Vuillet**, à Sion, entreprise de génie civil (FOSC. du 24.10.1957, N° 249, p. 2796). La société est dissoute depuis le 31 octobre 1964. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 novembre 1968. Hôtel-restaurant. **Marthe Brantschen**, à Sion, hôtel et café-restaurant des touristes (FOSC. du 6.7.1954, N° 154, p. 1748). La titulaire exploite dorénavant l'hôtel Touring. Avenue de la Gare 6.

28 novembre 1968. Café. **Alfred Balet**, à Grimisuat. Le chef de cette maison est Alfred Balet, de et à Grimisuat. Exploitation du café de la Place.

28 novembre 1968. Appareils et jeux électriques. **Sisama SA**, à Sion, achat, exploitation et vente d'appareils et jeux électriques (FOSC. du 11.2.1960, N° 34, p. 501). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 octobre 1968, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Sisama SA en liq<sup>ue</sup>, par André Sommer, d'Allfoltern im Emmental à Sion, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle. Joseph Zeiter, président et Aristide Pellissier, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le domicile de la Sisama SA en liq<sup>ue</sup> est la Fiduciaire André Sommer, Avenue de la Gare 41, à Sion.

28 novembre 1968. Immeubles. **Lorina SA**, à Crans, commune de Chermignonn. Suivant acte authentique et statuts du 26 novembre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains. La société peut participer à d'autres entreprises. Elle ne déploiera aucune activité en

Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications doivent se faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations se font par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par une insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon, est administrateur unique et signe individuellement. Domicile légal et bureau: c/o Gaston Barras, agent immobilier, Crans, commune de Chermignon.

28 novembre 1968.

**Maribra SA**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 26 novembre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications doivent se faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations se font par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par une insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon, est administrateur unique et signe individuellement. Domicile légal et bureau: c/o Gaston Barras, agent immobilier, à Crans, commune de Chermignon.

#### Neubourg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

29 novembre 1968. Engrais.

**Max Bachmann**, à Cortaillod, fabrication d'engrais et de terreau (FOSC. du 15.8.1961, N° 189, p. 2394). Par suite du transfert du siège de la maison à Chevroux (FOSC. du 25.11.1968, N° 277, p. 2550), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 décembre 1968.

**Société des Maîtres-bouchers pour l'exploitation de la triperie-bouanderie des abattoirs de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative dissoute (FOSC. du 17.5.1968, N° 115, p. 1066). Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

##### Bureau du Locle

2 décembre 1968.

**Stauffer & Cie (Taxis Réunis)**, au Locle. Errol Stauffer, de Röhrenbach I. E., séparé de biens de Micheline née Favre, Micheline Stauffer née Favre, épouse du précédent, Egidio Bugada, d'Italie, Raffael Carovani, d'Italie, tous quatre domiciliés au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 27 novembre 1968. Exploitation d'un service de taxis. La société est engagée envers les tiers par la signature collective de l'ensemble des associés. Monts 84, Le Locle.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 décembre 1968. Intérêts financiers.

**Leecarper S.A.**, à Noiraigue, l'acquisition, la vente et l'échange d'intérêts financiers (FOSC. du 13.6.1968, N° 136, p. 1268). La raison sociale est radiée, le consentement des autorités fiscales étant donné.

2 décembre 1968. Machines à coudre, etc.

**Gigandet, à Fleurier**. Le chef de la maison est Lucien-René Gigandet, de Vendincourt BE, à Fleurier. Achat et vente de machines à coudre et de machines à repasser, ainsi que d'aspirateurs. La maison confère procuration individuelle à Gima Gigandet, de Vendincourt, à Fleurier.

##### Bureau de Neuchâtel

29 novembre 1968. Immeubles.

**Dernier Batz S.A.**, à Neuchâtel, achat, vente et gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 13.7.1964, N° 159, p. 2151). Par suite de démission Franz Meier ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints.

2 décembre 1968. Nettoyage.

**«La Mob» Raymond Gay-Balmaz**, succ de **B. Chaignaz**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Raymond Gay-Balmaz, de Vernayaz VS, à Neuchâtel. Entreprise générale de nettoyage. Rue des Poudrières 20.

2 décembre 1968. Tailleur.

**Alfred Girod**, à Neuchâtel, tailleur pour dames et messieurs (FOSC. du 5.6.1958, N° 128, p. 1538). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

29 novembre 1968. Café-restaurant.

**Mme D. Clerc**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Apollo» (FOSC. du 26.8.1966, p. 2722). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1968. Briquets, articles-souvenirs, etc.

**«Apta» B. Wunder**, à Genève, commerce et représentation de briquets, articles-souvenirs, etc. (FOSC. du 26.4.1955, p. 1093). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

29 novembre 1968. Pension.

**M. et Mme P. Cullotti-Neury**, à Genève, exploitation d'une pension à l'enseigne «Pension Saint-Léger», société en nom collectif (FOSC. du 28.3.1963, p. 906). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

29 novembre 1968. Restaurant.

**Gérald-François Bouvard**, à Genève. Chef de la maison: Gérald-François Bouvard, de et à Genève. Exploitation d'un restaurant à l'enseigne «L'Oasis», 7bis, boulevard du Pont-d'Arve.

29 novembre 1968. Electricité.

**Emile Canta**, à Thônex, entreprise générale d'électricité (FOSC. du 1.7.1963, p. 1923). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 novembre 1968. Cycles et motos.

**Silvio Ecchilli**, à Genève. Chef de la maison: Silvio Ecchilli, d'Italie, à Genève. Commerce et atelier de réparations de cycles et motos. 1, place Isaac-Mercier.

29 novembre 1968. Café-restaurant.

**Giuseppina Mathieu**, à Avusy. Chef de la maison: Giuseppina Mathieu, née Giovanna, de Collonge-Bellerive, à Avusy, autorisée par son mari Gaspard Mathieu dont elle est séparée de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Champagne». Athenaz.

29 novembre 1968. Café-restaurant.

**Roger Paccard**, à Bardonnex. Chef de la maison: Roger Paccard, de Chêne-Bourg, à Bardonnex. Café-restaurant à l'enseigne «Au Relais de Rozon». La Croix-de-Rozon.

29 novembre 1968. Café.

**Clémentine Party**, à Genève. Chef de la maison: Clémentine Party, née Frossard, de Corpataux FR, à Genève, autorisée par son mari Gaston Party. Café à l'enseigne «Café Suisse». 24, rue des Grottes.

29 novembre 1968. Vêtements pour dames.

**«Boutique Mijanou» Chantal Probst**, à Genève. Chef de la maison: Chantal Probst, née Ruedin, de Colombier NE, à Genève, autorisée par son mari Michel Probst. Commerce de vêtements pour dames «prêt-à-porter». 7, rue de Carouge.

29 novembre 1968. Café-restaurant-pension.

**Aurore Quarroz**, à Carouge, café-restaurant-pension à l'enseigne «Au Canasta» (FOSC. du 18.6.1964, p. 1891). Nouvelle enseigne: «Au Petit Bar».

29 novembre 1968. Coiffure.

**Claire Ruef**, à Genève. Chef de la maison: Claire Ruef, née Perret, de Bâle, à Lancy, autorisée par son mari Georges Ruef dont elle est séparée de biens. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Claire Coiffure», 3, place des Augustins.

29 novembre 1968. Automobiles.

**Charles et Guy Schladenhaufen**, à Lancy, commerce et représentation d'automobiles, société en nom collectif (FOSC. du 2.3.1965, p. 661). Charles Schladenhaufen n'est plus associé. Nouvel associé: André Schladenhaufen, de Carouge, à Genève. Nouvelle raison sociale: Schladenhaufen & Cie.

29 novembre 1968.

**Banque hypothécaire et commerciale suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 10.5.1968, p. 1009). Nouvelle adresse: 12, rue Céard.

29 novembre 1968. Immeubles.

**SI Rue de Candolle 6-8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5.7.1968, p. 1464). Edouard-Jean Cornu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés; en revanche, procuration collective à deux lui a été conférée. André Mirabaud, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1968. Société immobilière et atelier mécanique.

**Chancin SA**, à Genève, société immobilière et exploitation d'un atelier mécanique (FOSC. du 3.2.1964, p. 358). Albert-Charles Brailard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc Baciocchi, de Brissago TI, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 51, route de Frontenex, chez Bureau fiduciaire Barti.

29 novembre 1968. Textiles.

**City Modèles SA**, à Genève, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC. du 24.2.1966, p. 629). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **City Modèles SA, en liquidation**. Liquidateur: Henri Haliner, président du conseil d'administration (inscrit) avec signature individuelle. Claire Haliner, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrite), n'exerce plus la signature sociale.

29 novembre 1968. Produits alimentaires.

**Diprodal SA**, à Genève, commerce de tous produits alimentaires (FOSC. du 8.11.1968, p. 2423). Administration: André Estier (inscrit) nommé président et délégué, Michel de Froment (inscrit) nommé secrétaire, Raymond-Lucien Blanchut, jusqu'ici secrétaire; Louis-Marie-Philippe-Galot de Mandat (inscrit), Mario-Louis Landi (inscrit) et Jean-Marcel Landi, jusqu'ici président et délégué. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs à l'exception de Jean-Marcel Landi qui n'exerce plus la signature sociale.

29 novembre 1968.

**Etablissement financier de placements SA**, à Genève (FOSC. du 28.10.1968, p. 2324). Marcel-A. Naville, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1968. Planchers métalliques.

**Holorib SA**, à Genève, vente de planchers métalliques (FOSC. du 24.7.1968, p. 1616). Peter Wutlin, de Wilieroltgen BE, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 novembre 1968.

**Société Immobilière Lignon-Parc 50**, à Vernier, société anonyme (FOSC. du 9.6.1965, p. 1803). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Lignon-Parc 50, en liquidation**. Liquidateur: André Reymond, de Vaulion VD, à Genève, avec signature individuelle. Les administrateurs Joseph Jaglom, Horace Julliard et Jean Othenin-Girard n'exercent plus la signature sociale. Adresse: 15, quai de l'île, chez André Reymond.

29 novembre 1968. Affaires immobilières.

**Mobim SA**, à Genève, affaires immobilières (FOSC. du 11.8.1967, p. 2709). André Dutoit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ettore Lolli, d'Italie, à Milan, président; Roger Genton, de Chardonne VD, à Lausanne, vice-président et secrétaire; Hermann Budich, de et à Zurich, Ernst Jaeger, de Zeihen AG, à Massagno TI, et Mario Pontremoli, d'Italie, à Milan, lesquels signent collectivement à deux.

29 novembre 1968. Immeubles.

**SI Résidence de la Tourelle 11**,  
**SI Résidence de la Tourelle 12**,  
**SI Résidence de la Tourelle 13**,  
**SI Résidence de la Tourelle 14**,  
**SI Résidence de la Tourelle 15**,  
**SI Résidence de la Tourelle 16**,

à Genève, sociétés anonymes (FOSC. du 18.2.1966, p. 555).

Fritz Buser, Victor Kleinert et Peter Ronus ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Hans Stouss et la procuration d'Adolf Schulthess et Ernst König, sont radiés. Kurt Kreis, de Zweisliacht TG, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue de Rive, chez Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

29 novembre 1968.

**Société Immobilière «Rue Saint-Léger no 5»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24.12.1964, p. 3866). Paul-Hermann Dubugnon (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond-Frédéric Bêtements, jusqu'ici président, reste seul administrateur; il signe désormais individuellement.

29 novembre 1968.

**Société Immobilière de Tulette**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16.8.1948, p. 2257). Eugène Bergin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Métry, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 64, rue de Lyon, chez Louis Métry.

29 novembre 1968.

**Groupeement de Bouchers Chevalins**, Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 6.5.1963, p. 1303). Lucien Rossignol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Walter Inäbnit (inscrit) a été nommé président avec signature collective à deux. Louis Rabbitt, d'Italie, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective avec le président ou le vice-président.

29 novembre 1968.

**Financière Carfin SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1968. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

29 novembre 1968.

**MRO Marketing and Retailing Organisation SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 novembre 1968. But: achat, vente, représentation, importation, exportation et distribution de tous produits manufacturés, notamment de tout ce qui concerne l'ameublement; étude, création, financement et gestion de toutes affaires, ainsi que participation à toutes entreprises similaires. Capital de fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): François Rappard, de Bellevue, à Genève, président; Jacques Urfer, de et à Genève, secrétaire; Jean Bouchet, de France, à Chêne-Bougeries, et Michel de Gorski, de et à Genève. Signature: individuelle de François Rappard ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 40, rue des Volandes.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:  
Inhaber-Obligation Fr. 1000.— 5% Kanton Aargau 1967, Nr. 4616, mit Coupons per 15. November 1968 und folgende.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen 6 Monaten, d. h. bis 7. Juni 1969, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (9457)

5000 Aarau, den 4. Dezember 1968

Bezirksgericht

Der unbekannt Besitzer des Sparheftes Nr. 9083-07 der Thurgauischen Kantonbank, Agentur Sulgen, lautend auf Robert Keist sen., alt Landwirt, wohnhaft in Eppishausen bei Erlen wird hiemit aufgefordert, das Sparheft innert der Frist von 6 Monaten beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (9437)

9220 Bischofszell, den 3. Dezember 1968

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonbank vermisst: Nr. 0.321946.1, lautend auf Fräulein Klara Zürcher, 908, de Albert, Gossau.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird.

7002 Chur, 6. Dezember 1968

(956)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 25. August 1939 von Fr. 5300.—, haftend auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall, Nr. 1553, im 2. Rang; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Anna Hutten-Breu, Neuhausen am Rheinfall; Gläubigerin: Schaffhauser Kantonbank.

Der allfällige unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. Dezember 1969 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (619/69)

8200 Schaffhausen, den 4. Dezember 1968

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 6000.—, en 2<sup>e</sup> et égalité de rang, intérêt maximum 7% l'an, inscrite le 4 avril 1957 sous N° 284263 du Registre foncier, est sommé de me la produire jusqu'au 15 décembre 1969. (629/69)

1003 Lausanne, le 4 décembre 1968

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond.

Le juge instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de Madame Adrienne Delez, à Rougemont, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 20 juin 1969, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

obligation hypothécaire au porteur de Fr. 13 000.— du 11 avril 1946, faisant l'objet de l'inscription hypothécaire prise sous PJ 1532/46 au Registre foncier de Martigny.

1920 Martigny, le 5 décembre 1968

(946)

J. M. Gross

Nous, président II du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons aux détenteurs éventuels du titre suivant:

II<sup>e</sup> rang: Fr. 3200.—, cédule hypothécaire souscrite au profit de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit à Porrentruy, inscrite le 2 décembre 1952 à série II, folio 4225, grevant les immeubles N°s 30, 124, 142, 150, 200, 228, 231, 236, 941, ban de Courchavon, appartenant à: Mme vve Louis Riat-Jubin, à Courchavon; Mme Roseline Muratori-Riat, épouse Marcel, à Dampierre-le-Bois; M. Jules Riat, à Courchavon; M. Louis Riat, à Courchavon; M. Daniel Riat, à Courchavon, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (944)

2900 Porrentruy, le 3 décembre 1968

Le président du Tribunal II: Boigny

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1968 ausgeschiedene

4 1/2% Inhaber-Obligation Nr. 613711 von Fr. 5000.— der Aargauischen Kantonbank Aarau, datiert vom 20. August 1964, rückzahlbar am 19. August 1968, mit austehenden Coupons per 30. April 1966 und folgende, innert der angesetzten Frist von niemanden vorgewiesen worden ist, wird diese als nichtig und kraftlos erklärt.

5000 Aarau, den 4. Dezember 1968 (949)

Bezirksgericht

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 29. November 1968 die Inhaber-Kassobligation von Fr. 5000.— 4 1/2% Schweizerischer Bankverein, Biel, Nr. 54401 = 1/5000.—, ausgestellt am 18. Januar 1965, rückzahlbar am 15. Januar 1970, mit Bruchzinscoupons per 15. Oktober 1965 und 15. Januar 1970 und Jahrescoupons per 15. Oktober 1966 bis 15. Oktober 1969, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (950)

4000 Basel, den 5. Dezember 1968 Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Nachdem innert Jahresfrist der

Schuldbrief von Fr. 5000.— datiert 27. Januar 1938 im I. Rang, Grundbuch Kreuzlingen Parz. Nr. und E. Bl. 823, Schuldnerin: Frau Anna Scherrer-Sigris, Stählistrasse, Kreuzlingen, Gläubiger: Inhaber (ursprünglich): Thurg. Kantonbank, Filiale Kreuzlingen und der

Schuldbrief von Fr. 4150.— datiert 17. Juni 1927, Grundbuch Kreuzlingen, Parz. Nr. und E. Bl. 1311, ursprünglicher Schuldner: Walter Schwegler, Kreuzlingen, ursprünglicher Gläubiger: Georg Walker, Kreuzlingen

nicht vorgelegt worden sind, werden diese hiermit als kraftlos erklärt.

8280 Kreuzlingen, 6. Dezember 1968 (958)

Bezirksgericht Kreuzlingen:  
Gerichtspräsident Dr. H. Stäheli

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 18. November 1968 sind das Sparheft Nr. 2218 der Spar- und Leihkasse Beringen und das Sparheft Nr. 80577 der Schaffhauser Kantonbank, Filiale Neuhausen am Rheinfluss, kraftlos erklärt worden. (948)

8200 Schaffhausen, den 4. Dezember 1968

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Nachdem die Kassa-Obligation der Thurgauischen Kantonbank Nr. 72042 zu Fr. 1000.—, 3 1/2%, datiert den 1. Mai 1962, fällig am 1. Mai 1968, ohne Zinscoupons, innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird sie kraftlos erklärt. (952)

8570 Weinfelden, den 5. Dezember 1968

Gerichtspräsidium Weinfelden

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. November 1968 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

1. Namensschuldbrief über Fr. 55 000.—, datiert 21. April 1914, lautend auf Wilhelm Roth, Kaufmann, wohnhaft in Paris, seit 6. September 1943 auf Dr. med. Werner Schelbert-Hauser, Zürich, zu Gunsten Zürcher Kantonbank in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Bergstrasse 109, Zürich 7 (Kat. Nr. 2173) mit 6 Aren 74,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, am 6. September 1943 vermehrt um 42,3 m<sup>2</sup> Garten im Sprensenbühl, in Zürich 7, welche Parzelle mit der verschiebenen Nummer die neue Kat. Nr. 3420 bildet;

2. Inhaberschuldbriefe über je Fr. 20 000.—, datiert 21. Dezember 1921, lautend auf Dr. med. W. Schelbert-Hauser, Carmentstrasse 37, Zürich 7, lastend an gleicher 2. Pfandstelle auf obiger Liegenschaft;

3. Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 40 000.—), datiert 30. Dezember 1921, lautend ebenfalls auf Dr. med. W. Schelbert-Hauser, lastend im 3. Rang auf obiger Liegenschaft; Grundbuchamt Hottingen-Zürich. (953)

8000 Zürich, den 3. Dezember 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. November 1968 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

8 Inhaber-Obligationen der 5 1/2% Anleihe 1967 der The Distillers Co. Ltd., Edinburgh, à nom. Fr. 1000.—, Nrn. 34978/85, mit Jahrescoupons per 15. Februar 1968 u. ff. (954)

8000 Zürich, den 26. November 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Par ordonnance du 18 octobre 1968, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:

1° obligation 3 1/2% de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, de fr. 5000.—, N° 7545, au porteur, créée le 13. 12. 60, échue le 14. 12. 65, avec coupon N° 5 au 14. 12. 65 attaché;

2° obligation 3 1/2% de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, de fr. 16 000.— N° 7671, au porteur, créée le 29. 3. 61, échue le 13. 11. 65, avec coupon N° 5 au 13. 11. 65.

1630 Bulle, le 18 octobre 1968 (957)

Le président du Tribunal de la Gruyère:  
Denis Genoud

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 2 décembre 1968, sur requête de Pro-Anzère Holding SA., 2, boulevard des Promenades, à Carouge (Genève), il a prononcé l'annulation de:

2 actions «B» Pro-Anzère Holding SA., N° 11718 et 15329.

1950 Sion, le 5 décembre 1968 (947)

Louis de Riedmatten

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver annullato, con decreto 5 c. m., la cartella ipotecaria al portatore di Fr. 5000.—, inscritta il 24 aprile 1956, dg. 1275, gravante in II rango la part. 2148 del RFD di Locarno, di proprietà di Malé Franco, Locarno 4. (951)

6600 Locarno, 5 dicembre 1968 Il pretore: avv. Dr. Ramelli M.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

# SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Bellariastrasse 82, Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 18. November 1968 folgenden Tarif genehmigt:

## Tarif Ha

Urheberrechts-Entschädigungen für die Musikaufführungen zum Unterricht in Gesellschaftstanz, Gymnastik und Ballett

1 Zum Unterricht zählen alle Anlässe, an denen die Kursteilnehmer unter sich sind, so beispielsweise auch die Repetitionsabende und ähnliche Veranstaltungen.

Anlässe, zu denen jedermann Zutritt hat, werden ohne Rücksicht darauf, ob sie Unterrichtszwecken dienen, als Tanzanlässe im Sinne der Tarife Hb oder M der Suisa behandelt.

2 Dieser Tarif bezieht sich auf die nichttheatralischen Musikwerke, die zu dem von der Suisa verwalteten Weltrepertoire gehören.

3 Dieser Tarif gilt sowohl für Aufführungen mit Musikern als auch für Darbietungen mit Tonträgern wie Schallplatten, Tonbändern u.a.m. Ueber allfällige Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen, der Sendendeunternehmen an ihren Sendungen und der Hersteller von Schallplatten, Tonbändern u.a.m. an ihren Erzeugnissen verfügt die Suisa nicht.

4 Für die Aufnahme von Musikwerken auf Tonträger bedarf es einer besonderen Erlaubnis der Mechanizenz, Schweizerische Gesellschaft für mechanische Urheberrechte, Zürich.

5 Anlässe, die ein Tanzlehrer oder eine Tanzschule zusammen mit einem Dritten veranstaltet, fallen nicht unter den Tarif Ha, sondern unter jenen Tarif, der für diesen Dritten anwendbar ist.

6 Besondere Tarife bestehen für den Empfang der Radio- und Fernsehsendungen (Tarif Ab), für Filmvorführungen (Tarif E), für die Musikaufführungen auf Sportplätzen und Eisfeldern (Tarif M) sowie für die Musikdarbietungen mit Musikautomaten (Tarif Ma).

## I Tarifansätze

A  
Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

a  
Lehrer und Schulen für Gesellschaftstanz

7 Die Entschädigungen betragen  
bei Abschluss eines Jahresvertrages Fr. 96.— pro Jahr  
bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag Fr. 8.— pro Musiktag

8 Als Musiktag gilt die Zeit von 06.00 Uhr eines Tages bis 06.00 Uhr des darauffolgenden Tages.

9 Bei Abschluss eines Jahresvertrages ermässigt sich die Entschädigung um  
50% wenn in jeder Woche nachgewiesenermassen an nicht mehr als 2 Tagen Musikaufführungen stattfinden;  
1/12 für jeden ganzen Kalendermonat, während dem keine Musikaufführungen stattfinden.

Die Entschädigung beträgt indessen stets mindestens Fr. 48.— im Jahr.

b  
Lehrer und Schulen für Gymnastik

10 Die Entschädigungen berechnen sich nach den Bestimmungen der Ziffern 7-9 hiervoor. Die Ermässigung von 50% wird auch dann gewährt, wenn die Musikaufführungen nur in Einlagen bestehen.

c  
Lehrer und Schulen für Ballett

11 Die Entschädigung beträgt  
bei Abschluss eines Jahresvertrages Fr. 25.— pro Jahr  
bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag Fr. 8.— pro Musiktag

B  
Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

12 Es gelten die um die Hälfte erhöhten Tarifansätze der Ziffern 7-11 hiervoor.

## II Verbandsrabatt

13 Lehrer und Schulen, die einem schweizerischen Berufsverband angehören, welcher die Suisa in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf einen Verbandsrabatt von 10%.

## III Zahlungsbedingungen

14 Die in den Verträgen vereinbarten Entschädigungen sind an den vertraglich festgesetzten Zahlungsterminen zu zahlen.

15 Alle anderen Entschädigungen sind innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Rechnung der Suisa zu zahlen.

16 Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Veranstalter einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innerhalb von 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten.

## IV Verzeichnisse der aufgeführten Musikstücke

17 Soweit die Suisa in den Verträgen oder in ihrer Erlaubnis pro Musiktag nichts Gegenteiliges bestimmt, verzichtet sie auf die Ablieferung von Verzeichnissen der aufgeführten Musikstücke.

## V Gültigkeitsdauer

18 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1969 bis 31. Dezember 1972 gültig.  
19 Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

# SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (RS 2, 824) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Bellariastrasse 82, Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 18 novembre 1968, approuvé le tarif suivant:

## Tarif Ha

Redevances de droits d'auteur pour la musique exécutée pendant les cours de danse de salon, de gymnastique et de ballet

1 Au sens du présent tarif, l'enseignement comprend toutes les séances et manifestations auxquelles seuls les élèves des cours ont accès, ainsi par exemple également les soirées de répétition ou autres organisations du même genre.

Les manifestations ouvertes à chacun sont considérées comme manifestations dansantes assujetties aux tarifs Hb ou M de la Suisa, qu'elles servent ou non à l'enseignement.

2 Le présent tarif concerne les œuvres musicales non théâtrales appartenant au répertoire mondial géré par la Suisa.

3 Le présent tarif est valable aussi bien pour la musique exécutée par des musiciens que pour celle faite au moyen de porteurs de sons tels que disques, bandes magnétiques, etc. La Suisa ne dispose pas d'éventuels droits des interprètes sur leurs prestations, d'organismes de radiodiffusion sur leurs émissions et de fabricants de porteurs de sons sur leurs produits.

4 Pour l'enregistrement d'œuvres musicales sur porteurs de sons (disques, bandes, etc.) une autorisation spéciale de la Mechanizenz, Société suisse pour les droits de reproduction mécanique, à Zurich, est nécessaire.

5 Les manifestations qu'un professeur ou une école de danse organise en commun avec des tiers ne tombent pas sous le présent tarif Ha, mais sous celui applicable à ces tiers.

6 Il existe des tarifs particuliers applicables à la réception publique d'émissions de radio ou de télévision (tarif Ab), aux projections de films sonores (tarif E), aux exécutions musicales faites dans les enceintes sportives et patinoires (tarif M) et pour les exécutions au moyen de juke-boxes (tarif Ma).

## I Taux du tarif

A  
Lorsque les exécutions musicales font l'objet d'une demande préalable d'autorisation à la Suisa

a  
Professeurs et écoles de danse de salon

7 Les redevances s'évaluent  
en cas de conclusion d'un  
contrat annuel, à Fr. 96.— par an  
pour des autorisations  
occasionnelles, à Fr. 8.— par jour de musique

8 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 6 h. pour s'achever à 6 h. le lendemain matin.

9 La redevance des contrats annuels est réduite de  
50% lorsqu'il est prouvé que le nombre de manifestations musicales ne dépasse pas deux par semaine;  
1/12 par mois civil plein pendant lequel aucune exécution musicale n'a lieu.

La redevance pour contrats annuels se monte cependant, en tout cas, à Fr. 48.— au minimum.

b  
Maîtres et écoles de gymnastique

10 Les redevances sont calculées d'après les dispositions des paragraphes 7 à 9 ci-dessus. La réduction de 50% est également accordée, lorsque les exécutions musicales consistent uniquement en intermèdes.

c  
Maîtres et écoles de ballet

11 La redevance s'évalue,  
en cas de conclusion d'un  
contrat annuel, à Fr. 25.— par an  
pour des autorisations  
occasionnelles, à Fr. 8.— par jour de musique

**B**  
 Lorsqu'aucune autorisation n'a été préalablement demandée à la Suisa  
 12 Sont applicables les taux des paragraphes 7 à 11 ci-dessus, majorés de 50%.

**II Rabais d'association**

13 Les professeurs et les écoles affiliés à une association professionnelle nationale qui seconde la Suisa dans ses tâches ont droit à une réduction de 10%, pour autant qu'ils remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée.

**III Conditions de paiement**

14 Les redevances stipulées dans les contrats annuels sont payables aux échéances fixées dans lesdits contrats.  
 15 Toutes les autres redevances sont payables au plus tard dix jours après la manifestation ou après réception de la facture.  
 16 Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les dix jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.

**IV Relevés des oeuvres musicales exécutées**

17 Sauf prescription contraire contenue dans les contrats annuels ou les autorisations occasionnelles, la Suisa renonce à la remise des listes des oeuvres exécutées.

**V Durée de validité du tarif**

18 Le présent tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1969 au 31 décembre 1972.  
 19 Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

**SUISA**

Società Svizzera degli Autori ed Editori  
 Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
 Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della Legge federale del 25 settembre 1940 (CS 2, 818) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Bellariastrasse 82, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa commissione ha in data 18 novembre 1968 approvato la tariffa seguente:

**Tariffa Ha**

Indennità per la musica eseguita durante i corsi di danza, ginnastica e balletti

- 1 Ai sensi della presente tariffa, l'insegnamento comprende tutti i corsi e manifestazioni alle quali partecipano solo gli allievi dei corsi anche, per esempio, le sedute di ripetizione o altre manifestazioni del genere. Le manifestazioni alle quali possono partecipare tutti sono considerate come manifestazioni danzanti che cadono sotto le tariffe Hb o M della Suisa, poco importa che esse servano all'insegnamento o meno.
- 2 La presente tariffa concerne le esecuzioni di opere musicali non teatrali appartenenti al repertorio mondiale gerito dalla Suisa.
- 3 La presente tariffa è valida per la musica eseguita da musicisti o per quella fatta mediante supporti di suoni come dischi, nastri magnetici, ecc. La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, degli organismi di radiodiffusione sulle loro emissioni e dei fabbricanti di supporti di suoni sul loro prodotti.
- 4 Per le incisioni di opere musicali su supporti di suoni (dischi, nastri magnetici, ecc.) è necessaria un'autorizzazione speciale della Mechanlitz, Società svizzera per i diritti di riproduzione meccanica, Zurigo.
- 5 Le manifestazioni che un maestro o una scuola di danza organizza in comune con dei terzi non cadono sotto la tariffa Ha, ma sotto la tariffa applicabile ai terzi in questione.
- 6 Esistono delle tariffe speciali applicabili al ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche o televisive (tariffa Ab), alle proiezioni di films sonori (tariffa E), alle esecuzioni musicali fatte nei campi sportivi e piste di pattinaggio (tariffa M), come pure le esecuzioni musicali fatte mediante automati musicali (tariffa Ma).

**I Tassi della tariffa**

**A**  
 Quando il permesso d'esecuzione è stato chiesto in anticipo alla Suisa  
**a**  
 Maestri e scuole di danza  
 7 Le indennità ammontano:  
 in caso di conclusione di un contratto annuale, a Fr. 96.— all'anno  
 per delle autorizzazioni isolate, a Fr. 8.— per giorno di musica  
 8 Per «giorno di musica» si intende il tempo compreso tra le ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.

9 L'indennità dei contratti annuali si riduce del 50% se il numero delle manifestazioni musicali non sorpassa 2 giorni per settimana;  
 1/12 per ogni mese calendario intero, durante il quale non è stata organizzata nessuna manifestazione musicale.  
 L'indennità annuale a forfait ammonta sempre a Fr. 48.— almeno.

**b Maestri e scuole di ginnastica**

10 Le indennità sono calcolate secondo le disposizioni del paragrafi 7-9 qui sopra. La riduzione del 50% viene pure accordata quando le esecuzioni musicali consistono esclusivamente in Intermezzi.

**c Maestri e scuole di balletti**

11 L'indennità ammonta:  
 in caso di conclusione di un contratto annuale, a Fr. 25.— per anno  
 per delle autorizzazioni isolate, a Fr. 8.— per giorno di musica

**B Quando nessuna autorizzazione è stata chiesta in anticipo alla Suisa**

12 Sono applicabili i tassi dei paragrafi 7-11 qui sopra, aumentati del 50%.

**II Ribasso d'associazione**

13 I maestri e scuole di danza affiliati ad un'associazione professionale nazionale, la quale aiuta la Suisa nei suoi compiti, hanno diritto ad una riduzione del 10%, pertanto che essi adempino puntualmente le condizioni alle quali l'autorizzazione della Suisa è legata.

**III Condizioni di pagamento**

- 14 Le indennità stipulate nei contratti annuali sono pagabili alle scadenze fissate nei contratti.
- 15 Tutte le altre indennità sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione o dopo aver ricevuto la fattura.
- 16 Le indennità non pagate alla scadenza fanno l'oggetto di un richiamo scritto della Suisa. Se il pagamento non viene effettuato entro 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.

**IV Rimessa degli elenchi delle opere musicali eseguite**

17 Salvo prescrizioni contrarie contenute nei contratti annuali o le autorizzazioni isolate, la Suisa rinuncia alla rimessa delle opere musicali eseguite.

**V Durata di validità della tariffa**

18 La presente tariffa è valida dal 1° gennaio 1969 al 31 dicembre 1972.  
 19 Essa può subire una revisione anticipata in caso di cambiamento sostanziale delle circostanze.

**SUISA**

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
 Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
 Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Bellariastrasse 82, Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 21. November 1968 folgenden Tarif genehmigt:

**Tarif Hb**

Urheberrechts-Entschädigungen für die durch Musiker dargebotene Musik bei Tanz- und Unterhaltungsanlässen sowie bei ähnlichen Veranstaltungen

- 1 Für Aufführungen mit Tonträgern wie Schallplatten, Tonbändern u.a.m. gilt der Tarif M.
- 2 Dieser Tarif bezieht sich auf die nichttheatralischen Musikwerke, die zu dem von der Suisa verwalteten Weltrepertoire gehören.
- 3 Dieser Tarif ist nur für Veranstalter und Anlässe gültig, für die kein besonderer Tarif geschaffen wurde. Besondere Tarife bestehen unter anderem für Blasmusik (Tarif B), Kirchengemeinden und Kirchenchöre (Tarif C), Orchestervereine (Tarif D), Chöre und Instrumentalvereinigungen (Tarif F), Jodlerklubs (Tarif G), Hoteliers und Gastwirte (Tarif H), Tanz-, Gymnastik- und Ballettschulen (Tarif Ha), konzertmässige Musikdarbietungen (Tarif K) und Zirkuse (Tarif L).

**I Tarfansatz**

**A**  
 Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

4 Die Entschädigungen werden für jeden einzelnen auftretenden Musiker sowie für jede Kapelle gesondert berechnet. Sie setzen sich zusammen aus einem Betrag von  
 Fr. 8.— pro Musiktag für 1 - 2 Musiker  
 Fr. 11.— pro Musiktag für 3 - 4 Musiker  
 Fr. 14.— pro Musiktag für 5 - 6 Musiker  
 Fr. 20.— pro Musiktag für 7 - 10 Musiker  
 Fr. 1.50 pro Musiktag für jeden weiteren Musiker  
 und aus dem dreifachen Betrag des höchsten Eintrittspreises für Einzelpersonen.

5 Als Musiker gelten alle Personen, die an den Musikdarbietungen mitwirken, also zum Beispiel auch Kapellmeister, Sängerinnen, Sänger, andere Solisten, Schlagzeuger u.a.m.

6 Als Musiktag gilt die Zeit von 06.00 Uhr eines Tages bis 06.00 Uhr des folgenden Tages.

7 Unter Eintrittspreis wird jener Betrag verstanden, der für die Teilnahme an der Veranstaltung als solcher zu entrichten ist. Davon ausgenommen sind die Gegenleistungen für Konsumation und Fahrten. Wird der Eintrittspreis in das Entgelt für eine Mahlzeit oder eine Fahrt eingeschlossen, so gilt ein Fünftel dieses Entgelts als Eintrittspreis.

8 Die Entschädigungen für die Darbietungen der Musiker von internationalem Ruf berechnen sich in jedem Falle nach den Bestimmungen des Tarifes K der Suisa.

**B Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird**

9 Soweit der Suisa die zur Ermittlung der Entschädigung notwendigen Angaben bekannt sind, gelten die um die Hälfte erhöhten Ansätze der Ziffer 4 hiervoor.

10 Fehlen diese Angaben, so beträgt die Entschädigung Fr. 40.— pro Musiktag für jeden einzelnen auftretenden Musiker sowie für jede Kapelle.

11 Die Entschädigungen für die Darbietungen der Musiker von internationalem Ruf berechnen sich in jedem Falle nach den Bestimmungen des Tarifes K der Suisa.

**II Ermässigungen**

- 12 Veranstalter, die mit der Suisa für ihre sämtlichen Musikveranstaltungen Jahresverträge abschliessen und die Vertragsbestimmungen einhalten, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 20%.
- 13 Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets mindestens Fr. 8.—.

**III Zahlungsbedingungen**

- 14 Beträge für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach dessen Durchführung oder nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.
- 15 Beim Abschluss von Jahresverträgen werden die Entschädigungen jeweils am 1. April fällig.
- 16 Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Veranstalter einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innerhalb von 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreuung einleiten.
- 17 Die Suisa kann für die zu entrichtenden Entschädigungen Vorauszahlungen oder andere Sicherstellungen verlangen, wenn der Veranstalter von der Suisa bereits zu wiederholten Malen betrieben werden musste oder wenn sonst erhebliche Zweifel über seine Zahlungsfähigkeit bestehen.

**IV Verzeichnisse der aufgeführten Musikstücke**

- 18 Die Verzeichnisse sind der Suisa nur dann einzusenden, wenn sie bei der Erteilung der Aufführungserlaubnis ausdrücklich verlangt werden.
- 19 Kommt ein Veranstalter der ihm auferlegten Pflicht nicht nach, so hat ihn die Suisa einmal schriftlich an die Ablieferung zu mahnen. Bleiben die Verzeichnisse auch dann während der nächsten 10 Tage aus, so kann die Suisa eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 50.— geltend machen.

**V Anpassung der Tarfansätze an den Stand der Kosten für die Lebenshaltung**

20 Sämtliche im vorliegenden Tarif genannten Beträge in Franken und Rappen werden am 1. Januar 1974 dem dannzumaligen Stand der Kosten für die Lebenshaltung wie folgt angepasst:

Erhöhung oder Senkung der Kosten für die Lebenshaltung	Erhöhung oder Senkung der Tarfansätze um
0 - 9,9%	—
10 - 19,9%	10%
20 - 29,9%	20%
30 - 39,9%	30%
usw.	usw.

**VI Gültigkeitsdauer**

- 21 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1969 bis zum 31. Dezember 1978 gültig.
- 22 Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

# SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (RS 2, 824) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Bellariastrasse 82, Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 21 novembre 1968, approuvé le tarif suivant:

## Tarif Hb

Redevances de droits d'auteur pour la musique faite par des musiciens lors de manifestations récréatives, ou dansantes ou analogues

- 1 Les exécutions musicales faites au moyen de porteurs de sons (disques, bandes, etc.) sont visées par le tarif M de la Suisa.
- 2 Le présent tarif concerne les exécutions publiques d'œuvres musicales non théâtrales appartenant au répertoire mondial géré par la Suisa.
- 3 Le présent tarif n'est applicable qu'aux organisateurs et aux manifestations pour lesquelles aucun tarif particulier n'a été créé. Il existe des tarifs particuliers applicables entre autres aux sociétés d'instruments à vent (tarif B), aux communautés religieuses et chœurs d'église (tarif C), aux orchestres symphoniques d'amateurs (tarif Dc), aux chorales et sociétés instrumentales (tarif F), aux clubs de yodeliers (tarif G), aux hôteliers et cafetiers (tarif H), aux écoles de danse, de gymnastique et de ballet (tarif Ha), aux manifestations ayant le caractère de concert (tarif K) et aux cirques (tarif L).

### I Taux du tarif

**A** Lorsque les exécutions musicales font l'objet d'une demande préalable d'autorisation à la Suisa

- 4 Les redevances sont calculées séparément pour chaque musicien jouant seul et pour chaque orchestre. Elles se montent à Fr. 8.— par jour de musique pour 1 à 2 musiciens, Fr. 11.— par jour de musique pour 3 à 4 musiciens, Fr. 14.— par jour de musique pour 5 à 6 musiciens, Fr. 20.— par jour de musique pour 7 à 10 musiciens, Fr. 150 par jour de musique pour chaque musicien en plus, plus trois fois le prix d'entrée individuel le plus élevé.
- 5 Le terme «musicien» s'applique à toutes les personnes qui participent d'une manière ou d'une autre aux productions musicales, c'est-à-dire, par exemple, aussi aux chefs d'orchestre, chanteurs, chanteuses et autres solistes, batteurs, etc.
- 6 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 6 h. pour s'achever à 6 h. le lendemain matin.
- 7 Est considéré comme prix d'entrée le montant exigé pour assister à la manifestation proprement dite; en est exclue toute contrepartie demandée pour les consommations ou le déplacement. Si l'entrée est comprise dans le prix d'un repas ou d'un déplacement, c'est le cinquième de ce prix qui est compté comme prix d'entrée.
- 8 Les redevances pour les productions de musiciens de renommée internationale sont calculées, dans tous les cas, d'après les dispositions du tarif K de la Suisa.

**B** Lorsqu'aucune autorisation n'a été préalablement demandée à la Suisa

- 9 Pour autant que les éléments nécessaires au calcul de la redevance sont connus de la Suisa, les taux du paragraphe 4 ci-dessus, majorés de 50%, sont applicables.
- 10 Si ces éléments ne sont pas connus, la redevance s'élève à Fr. 40.— pour chaque musicien jouant seul ainsi que pour chaque ensemble.
- 11 Les redevances pour les productions de musiciens de renommée internationale sont calculées, dans tous les cas, d'après les dispositions du tarif K de la Suisa.

### II Réductions

- 12 Les organisateurs qui concluent avec la Suisa des contrats annuels pour l'ensemble de leurs manifestations musicales et qui remplissent ponctuellement leurs engagements contractuels ont droit à une réduction de 20%.
- 13 La redevance pour contrats annuels se monte cependant, en tout cas, à Fr. 8.— au minimum.

### III Conditions de paiement

- 14 Les redevances pour manifestations occasionnelles sont payables au plus tard dix jours après la manifestation ou après réception de la facture.
- 15 Les redevances pour contrats annuels sont payables le 1<sup>er</sup> avril de chaque année contractuelle.
- 16 Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les dix jours qui suivent le rappel, la Suisa peut engager la poursuite.
- 17 La Suisa peut exiger certaines garanties et notamment le paiement anticipé des redevances de la part d'organisateur qui ont déjà fait l'objet de poursuites répétées ou dont la solvabilité apparaît douteuse.

### IV Relevés des œuvres musicales exécutées

- 18 Les relevés des œuvres exécutées ne doivent être remis à la Suisa que s'ils sont expressément exigés, aux termes des autorisations accordées.
- 19 Si l'organisateur ne remplit pas cette obligation lorsqu'elle lui incombe, la Suisa lui adresse un rappel écrit. Si la remise des relevés n'intervient pas dans les dix jours qui suivent le rappel, la Suisa peut infliger à l'organisateur une amende conventionnelle de Fr. 20.— à Fr. 50.—.

### V Adaptation du tarif à l'indice du coût de la vie

20 Tous les montants en francs et centimes du présent tarif seront adaptés, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1974, à l'indice du coût de la vie de l'époque, de la façon suivante:

Hausse ou baisse de l'indice de	Hausse ou baisse des montants tarifaires
0 - 9,9%	—
10 - 19,9%	10%
20 - 29,9%	20%
30 - 39,9%	30%
etc.	etc.

### VI Durée de validité

- 21 Le présent tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1969 au 31 décembre 1978.
- 22 Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

# SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformément alle disposizioni della Legge federale del 25 settembre 1940 (CS 2, 818) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Bellariastrasse 82, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa commissione ha in data 21 novembre 1968 approvato la tariffa seguente:

## Tariffa Hb

Indennità dei diritti d'autore per la musica eseguita da musicisti durante manifestazioni ricreative o danzanti o analoghe

- 1 Le esecuzioni musicali fatte mediante supporti di suoni (dischi, nastri magnetici, ecc.), cadono sotto la tariffa M della Suisa.
- 2 La presente tariffa concerne le esecuzioni di opere musicali non teatrali appartenenti al repertorio mondiale gerito dalla Suisa.
- 3 La presente tariffa è applicabile solamente agli organizzatori e alle manifestazioni per le quali non esiste una tariffa speciale. Esistono delle tariffe speciali applicabili fra altro alle fanfare (tariffa B), alle comunità religiose e cori parrocchiali (tariffa C), alle orchestre sinfoniche di amatori (tariffa Dc), ai cori e società strumentali (tariffa F), ai clubs di jodlers (tariffa G), agli eserciti e albergotieri (tariffa H), alle scuole di danza, ginnastica e balletto (tariffa Ha), alle manifestazioni aventi carattere di concerto (tariffa K) e ai circhi (tariffa L).

### I Tassi della tariffa

**A** Quando le esecuzioni musicali fanno l'oggetto di una domanda d'autorizzazione anticipata alla Suisa

- 4 Le indennità sono calcolate separatamente per ogni musicista che suona solo e per ogni orchestra. Esse ammontano a: Fr. 8.— per giorno di musica per 1 - 2 musicisti, Fr. 11.— per giorno di musica per 3 - 4 musicisti, Fr. 14.— per giorno di musica per 5 - 6 musicisti, Fr. 20.— per giorno di musica per 7 - 10 musicisti, Fr. 150 per giorno di musica per ogni musicista in più, più 3 volte il prezzo d'entrata per persona, il più elevato.
- 5 Il termine «musicista» si applica a tutte le persone che partecipano in un modo o nell'altro alle produzioni musicali vale a dire, per esempio, anche al capl d'orchestra, cantanti e altri solisti, batteristi, ecc.
- 6 Per giorno di musica» s'intende il tempo compreso dalle ore 0.600 alle ore 06.00 del giorno seguente.
- 7 È considerato come prezzo d'entrata il montante richiesto per assistere alla manifestazione. Viene escluso ogni montante richiesto per le consumazioni o per il viaggio. Se l'entrata è compresa in un prezzo del pasto o del viaggio, è un quinto del prezzo che viene preso in considerazione come prezzo d'entrata.
- 8 Le indennità per le produzioni di musicisti di fama internazionale sono calcolate, in tutti i casi, secondo le disposizioni della tariffa K della Suisa.

**B** Quando nessuna autorizzazione anticipata è stata chiesta alla Suisa

- 9 Pertanto che i dati necessari per il calcolo delle indennità siano conosciuti dalla Suisa, sono applicabili i tassi del paragrafo 4 qui sopra aumentati del 50%.
- 10 Se questi dati non sono conosciuti dalla Suisa, l'indennità ammonta a Fr. 40.— per ogni musicista che suona solo e per ogni orchestra.
- 11 Le indennità per esecuzioni di musicisti di fama internazionale sono calcolate, in tutti i casi, conformemente alle disposizioni della tariffa K della Suisa.

### II Riduzioni

- 12 Gli organizzatori che concludono con la Suisa dei contratti annuali per l'insieme delle loro manifestazioni musicali, e che adempiono puntualmente ai loro obblighi contrattuali hanno diritto ad una riduzione del 20%.
- 13 L'indennità per contratti annuali ammonta però, in tutti i casi, a Fr. 8.— al minimo.

### III Condizioni di pagamento

- 14 Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo la manifestazione a dopo aver ricevuto la fattura.
- 15 Le indennità per contratti annuali sono pagabili il 1<sup>o</sup> aprile di ogni anno contrattuale.
- 16 Le indennità non pagate alla scadenza fanno l'oggetto di un richiamo scritto della Suisa. Se il pagamento non viene fatto entro 10 giorni che seguono il richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.
- 17 La Suisa può esigere certe garanzie, in particolare il pagamento anticipato di indennità da parte di organizzatori che hanno fatto l'oggetto di numerose esecuzioni da parte della Suisa o la cui solvibilità sembra dubbia.

### IV Rimessa degli elenchi delle opere musicali eseguite

- 18 Gli elenchi delle opere musicali eseguite non devono essere rimessi alla Suisa che se essi sono espressamente richiesti al momento della rimessa dell'autorizzazione.
- 19 Se l'organizzatore non adempie a quest'obbligo, la Suisa gli manda un richiamo scritto. Se nei 10 giorni che seguono il richiamo, gli elenchi non sono rimessi, ella può applicare all'organizzatore una multa convenzionale che va da Fr. 20.— a Fr. 50.—.

### V Adattamento della tariffa all'indice del costo della vita

20 Tutti i montanti in franchi e centesimi della presente tariffa saranno adattati il 1<sup>o</sup> gennaio 1974, all'indice del costo della vita di quella data, nel modo seguente:

Aumento o diminuzione dell'indice del costo della vita	Aumento o riduzione dei montanti tariffali
0 - 9,9%	—
10 - 19,9%	10%
20 - 29,9%	20%
30 - 39,9%	30%
ecc.	ecc.

### VI Durata di validità della tariffa

- 21 La presente tariffa è valida dal 1<sup>o</sup> gennaio 1969 al 31 dicembre 1978.
- 22 In caso di cambiamento profondo della situazione, essa può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

## Estrellas, Participations immobilières et financières S.A., à Genève.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1968, la société a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation. Conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, dans le délai d'un an, à dater de la troisième publication du présent avis, en mains de maître Robert Achard, notaire à Genève, 29 Rue du Rhône.

1200 Genève, le 5 décembre 1968

(AA 477\*)

Le liquidateur

## S.I. Sur les Sciers, Genève.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Par décision du 28 novembre 1968, la S.I. Sur les Sciers, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 décembre 1969, en mains du liquidateur, Monsieur Hubert Delétraz, à Genève, 1, Rue du Perron.

1200 Genève, le 6 décembre 1968

(AA 478\*)

Le liquidateur.

## Fondation de prévoyance du personnel de la Maison Gardiol, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation décide l'entrée en liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Maison Gardiol, 18, rue du Marché, Genève.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 31 décembre 1968 auprès de la Maison Gardiol, 18, rue du Marché, Genève.

1200 Genève, le 10 décembre 1968

(AA 479\*)

Le liquidateur



**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

Zentralamt für Edelmetallkontrolle - Bureau central du contrôle des métaux précieux - Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken - Enregistrement de poinçons de maître - Iscrizione di marchi d'arteifice

**a. schweizerische - suisses - svizzeri**



No. 2376  
 Date de l'enregistrement: 8 novembre 1968  
**Eberl, Charles,**  
 bijouterie-joaillerie  
 La Chaux-de-Fonds



No. 2377  
 Date de l'enregistrement: 13 novembre 1968  
**Reds Jewellery SA,**  
 bijouterie  
 Genève



No. 2378  
 Date de l'enregistrement: 13 novembre 1968  
**Montres Cortebert,**  
**Juillard & Cie SA**  
 Bienne



No. 2379  
 Registrierungsdatum: 18. November 1968  
**Zimmermann, Emil,**  
 Edelmetallwerkstätte  
 Luzern



No. 2380  
 Date de l'enregistrement: 21 novembre 1968  
**Böttger, Frank,**  
 bijoutier  
 Vernier (Genève)



No. 2381  
 Date de l'enregistrement: 21 novembre 1968  
**Rieder, Charles,**  
 bijoutier-joaillier  
 Lausanne



No. 2382  
 Registrierungsdatum: 21. November 1968  
**Henzi,**  
**Inhaber Oskar Henzi-Krumpe,**  
 Bijouterie  
 Riehen



No. 2383  
 Date de l'enregistrement: 29 novembre 1968  
**Dubois, Henri-A. & Cie,**  
 bijouterie-joaillerie  
 Genève

**Firmaänderungen - Changements de la raison sociale**  
**Cambiamenti della ragione sociale**

- No. 149/1957 - Frischknecht, Ernst, St. Gallen  
 an: Frischknecht & Co., St. Gallen
- No. 152/492 - Frieden, E. & W., Thun  
 an: Frieden, W. & H., Thun
- No. 215 - Eggs, Heinrich, Zürich  
 an: Hch. Eggs & Co., Zürich
- No. 306 - Fiechter, E., Interlaken  
 an: Walter Fiechter, Interlaken

**Streichungen - Radiations - Cancellazioni**

- No. 590 - Biser, Martin, Schwyz  
 (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1940)
- No. 1119 - Eichmann, Joseph, Zürich  
 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948)
- No. 1159 - Plastikos SA., La Chaux-de-Fonds  
 (FOSC. N° 57 du 9 mars 1949)

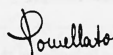
**b. ausländische - étrangers - stranieri**



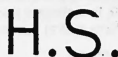
No. 6844  
 Date de l'enregistrement: 13 novembre 1968  
**UNITEX**  
 orificeria-orlogeria  
 Milano



No. 6845  
 Registrierungsdatum: 22. November 1968  
**Albion Craft (London) Ltd.,**  
 jewellery  
 London E.C. 1



No. 6846  
 Date de l'enregistrement: 28 novembre 1968  
**CORINT S.r.l.,**  
 commercio orafa internazionale  
 Milano



No. 6847  
 Registrierungsdatum: 28. November 1968  
**H.S. Siersbøl, Hermann, A/S,**  
 Gold- und Silberwaren  
 Kastrup (Dänemark)



No. 6848  
 Registrierungsdatum: 29. November 1968  
**RHB Brann, Robert H., Ltd.,**  
 Bijouterien  
 London W. 1

**Handel mit Edelmetallen - Commerce des métaux précieux**  
**Commercio in metalli preziosi**

**Handelsbewilligungen - Patentes commerciales**  
**Patenti per il commercio**

- No. 388 - Bank Widemann & Co. AG., Zürich
- No. 389 - Sarasin, A. & Cie., Bank, Basel
- No. 390 - Galleria delle Novità SA., Chiasso
- Nh. 391 - Bank Rohner & Co. AG., St. Gallen
- No. 392 - Dietiker-Grob, Jakob, Zürich
- No. 393 - Wanner, Eitel F., Bergdietikon

**Schmelzbewilligung - Patente de fondeur**  
**Patente di fonditore**

- No. 82 - Ritter, Eugen, Goldschmied, Lichtensteig

**Schmelzerzeichen - Marque de fondeur - Marca di fonditore**



No. 102 - Ritter, Eugen, Goldschmied,  
 Lichtensteig

**Streichung - Radiation - Cancellazione**

- No. 51 - (Marque de fondeur N° 65) - Surdez, Mathey & Cie,  
 La Chaux-de-Fonds

**Individuelle Schmelzerzeichen - Marques individuelles de fondeur**  
**Marche di fonditori individuali**



No. 397  
**Surdez, Mathey & Cie,**  
 emboîtages  
 La Chaux-de-Fonds

**Individuelle Schmelzerzeichen (Fortsetzung)**  
**Marques individuelles de fondeur (suite)**  
**Marche di fonditori individuali (continuazione)**

**Domizilwechsel - Changement de domicile**  
**Cambiamento del sede**

- No. 321 - SOLVIL et TITUS SA., Fabrique de montres, Genève  
 domicile transféré à Veyrier (Genève)

**Firmaänderungen - Changements de la raison sociale**  
**Cambiamenti della ragione sociale**

- No. 7 - Boujon Frères, Genève  
 à: Boujon Frères & Cie, Genève
- No. 31 - Châtelain & Witz, fabrique Oréade, La Chaux-de-Fonds  
 à: Charles Witz, fabrique Oréade, La Chaux-de-Fonds (nouvelle adresse: Parc 25)
- No. 51 - Carnal & Cie, La Chaux-de-Fonds  
 à: Carnal & Cie SA., La Chaux-de-Fonds
- No. 53 - Ponti, Gennari & Cie, Genève  
 à: Ponti, Gennari & Cie SA., Genève
- No. 60 - Gunther & Co., La Chaux-de-Fonds  
 à: Günther & Co. SA., La Chaux-de-Fonds
- No. 67 - Bodemer & Aab, La Chaux-de-Fonds  
 à: Hermann Bodemer SA., La Chaux-de-Fonds (nouvelle adresse: Bel Air 20)
- No. 94 - Longine (Fabrique des), Francillon & Cie SA., St-Imier  
 à: Compagnie des Montres Longines, Francillon SA., St-Imier
- No. 100 - Rigacci Frères, E. & A., Alex. Rigacci succr., Genève  
 à: Alexandre Rigacci & Cie, Pellet & Montant succr., Genève (nouvelle adresse: Confédération 4)
- No. 120 - Erard, Joseph, Les Fils de, Le Noirmont  
 à: Les Fils de Joseph Erard, S. à r. l., Le Noirmont
- No. 125 - Eggs, Heinrich, Zürich  
 an: Hch. Eggs & Co., Zürich
- No. 127 - Frischknecht, Ernst, St. Gallen  
 an: Ernst Frischknecht & Co., St. Gallen
- No. 154 - Chevallier, Robert, Chardonne  
 à: Gyger, Roger, Vevey
- No. 159 - Stockmann's Edelmetallwerkstätten, Luzern  
 an: Gebr. Stockmann AG., Luzern
- No. 163 - Frieden, E. & W., Thun  
 an: W. & E. Frieden, Thun
- No. 184 - Fiechter, E., Interlaken  
 an: Fiechter, Walter, Interlaken
- No. 251 - Ziegler, Wilhelm & Sohn, Basel  
 an: Wilh. Ziegler Sohn, Basel
- No. 261 - Widmer, F., Aarau  
 an: Widmer & Co., zum Silberhof, Inhaber R. Widmer, Aarau
- No. 283 - Jud, Fridolin, Gossau  
 an: Jud, Edouard, Lausanne
- No. 320 - A. & E. Boninchi, succ., Châtelaine-Genève  
 à: Boninchi SA., Châtelaine-Genève
- No. 327 - Fröhlich & Kraska, Inh. O. Kraska, Zürich  
 an: Otto Kraska, Zürich (neue Adresse: Rennweg 12)
- No. 337 - République et Canton de Genève, Ecole des Arts et Métiers, Genève  
 à: République et Canton de Genève, Ecole des Arts Décoratifs, Genève
- No. 341 - H. Jäggi & Söhne, Chur  
 an: Jäggi & Co., Chur
- No. 363 - «Novolor» Mechler, La Chaux-de-Fonds  
 à: «Novolor» J.-P. Dubois, La Chaux-de-Fonds
- No. 266 - Meister, E., Zürich  
 an: Meister Juwelier AG., Zürich (neue Adresse: Bahnhofstrasse 33)
- No. 368 - Grobety, Emile, Genève  
 à: E. Grobety & Cie, Acacias-Genève (nouvelle adresse: rue François-Dussaud 17)
- No. 371 - Franklé fils, L., Genève  
 à: L. Franklé, Genève (nouvelle adresse: rue du Simplon 7)
- No. 377 - Pierre A. Dérobert «EID» SA., Genève  
 à: Pierre A. Dérobert & Cie, Genève (nouvelle adresse: rue Ernest-Pictet 26)

**Streichungen - Radiations - Cancellazioni**

- No. 57 - Huguenin Frères & Cie SA., fabrique Niel, Le Locle
- No. 88 - Russenberger, O., Dr., Zürich
- No. 89 - Neithardt, H., Dr., Zürich
- No. 97 - Stranner-Frieden, H., Bern
- No. 107 - Bréguet-Bréting, A. Breguet SA., succ., Bienne
- No. 115 - Benninger, Max M., Bern
- No. 116 - Thonons Uhrenfabriken AG., Waldenburg
- No. 124 - Röhlihsberger, Ernst, Neuchâtel
- No. 141 - Burch-Korrdi, M., Zürich
- No. 150 - de Trey, Gebr. AG., Zürich
- No. 155 - Weber & Cie SA., Genève
- No. 160 - Pauli Frères, Villeret
- No. 171 - Kofmehl, Emil, Zürich
- No. 173 - Wirth, Otto, Burgdorf
- No. 174 - Miserez, Alphonse, Saignelégier
- No. 183 - Hutter, C., La Chaux-de-Fonds
- No. 187 - Schmitz Frères & Cie SA., Grenchen
- No. 191 - Perron, Henri, Genève
- No. 192 - Pochon AG., Gebr., Bern
- No. 196 - Ritter, Eugen, Lichtensteig
- No. 207 - Biser, M., Schwyz
- No. 218 - Wallinger, Wilhelm, Melide
- No. 227 - Rutishauser, Berthe, Genève
- No. 233 - Clémenton, Edgar, Grenchen
- No. 244 - Gretillat, James, Genève
- No. 250 - Scherrer-Imhof, E., Thun
- No. 252 - Stocker, J., Zürich
- No. 253 - Favre Jean-Marc, Genève
- No. 260 - Böhlen, Ernst, Grenchen
- No. 269 - Jaussi, E., Bern
- No. 306 - Dr. A. Maillard-Ermi, Fribourg
- No. 309 - Tissot-Daguet, Viktor, Basel
- No. 310 - Sahli, Marcel, Trogen
- No. 338 - Schwartz, Carl, Zürich
- No. 349 - Collaud, André, Lausanne
- No. 357 - Bradorex S.A.R.L., La Chaux-de-Fonds
- No. 361 - Maier, Fritz, Biel
- No. 372 - Fiedler, Ernest, Genève
- No. 380 - Lüscher, Otto, Luzern
- No. 387 - Kuhn SA., F., Genève

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 6. Dezember 1968  
Situation au 6 décembre 1968

Veränderungen  
seit dem letzten  
Ausweis  
Changements  
depuis la dernière  
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 360 373 924.75	— 94 153.95
Devisen - Devises . . . . .	2 331 321 925.03	— 43 947 973.10
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères . . . .	108 256 326.55	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	102 842 806.68	—
Wechsel - Effets de change		
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse . . . .	—	+ 3 663 066.15
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement . . . . .	26 590 819.91	— 88 172 860.10
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. . . . .	1 442 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture . . . . .	17 126 400.—	—
andere - autres . . . . .	163 482 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse . . . . .	18 354 292.77	— 15 948 192.62
im Ausland - à l'étranger . . . .	18 708 003.38	+ 1 599 008.80
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif . . . . .	91 946 910.45	— 4 077 643.80
Zusammen - Total	15 681 003 410.52	
<b>Passiven - Passif</b>		
Eigene Gelder - Fonds propres	60 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation . . . . .	11 378 095 155.—	— 4 712 115.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie . . . . .	2 854 970 414.85	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue . . . . .	423 612 029.95	— 172 338 115.13
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme . . . . .	375 000 000.—	+ 30 000 000.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif . . . . .	589 325 810.72	+ 71 481.51
Zusammen - Total	15 681 003 410.52	

Offizieller Diskontsatz seit 10. Juli 1967  
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967  
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3 1/2 %  
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1<sup>er</sup> avril 1968 3 %  
b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966  
pour autres stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1966 3 1/2 %  
290. 10. 12. 68

France

Domiciliation des exportations

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 283 du 2 décembre 1968 au sujet du rétablissement du contrôle des changes en France il faut «domicilier» dorénavant auprès d'un «intermédiaire agréé» (banque) les opérations d'exportation.  
Le «Journal Officiel» du 28 novembre dernier a publié une circulaire provisoire<sup>1)</sup> du jour précédent, par laquelle le Ministère de l'économie et des finances a informé les exportateurs et les «intermédiaires agréés» des mentions que les premiers doivent inscrire dans le cadre «réglement financier» des déclarations en douane (ou sur les avis d'imputation douanière R.S.E. ou R.S.E. spéciaux) et des conditions dans lesquelles les seconds doivent procéder à l'ouverture des «dossiers de domiciliation».  
Des instructions provisoires en cause, il appert que la domiciliation chez un «intermédiaire agréé» est obligatoire pour toute exportation de marchandises d'une valeur égale ou supérieure à 1000.— Fr. fr. à destination de l'étranger. Cette formalité consiste, pour un exportateur, à désigner dans le cadre «réglement financier» des pièces mentionnées, en sus des indications qui doivent y être portées, l'«intermédiaire agréé» chez lequel il a décidé de domicilier cette opération. Certaines exportations d'une valeur égale ou supérieure à 1000.— Fr. fr. ne donnent pas lieu cependant à domiciliation. Parmi les opérations visées par l'assouplissement en question il sied de citer les exportations de courant électrique, d'eau et de gaz effectuées par conduites, d'«échantillons» au sens de la réglementation douanière, sauf diverses exceptions, d'emballages ou récipients pleins qui servent de contenant, d'enveloppe, de support, ou de tout autre conditionnement aux marchandises exportées, sous réserve de l'observation de certaines conditions, de marchandises étrangères réexportées après avoir figuré dans les foires ou expositions qui ont eu lieu en France, d'objets exportés par les voyageurs pour leur usage personnel, de récoltes des biens-fonds bénéficiant du régime des propriétés limitrophes appartenant à des personnes résidant hors de France ou louées à ces personnes en vertu de baux réguliers, sous la même condition de résidence hors de France, de marchandises renvoyées aux expéditeurs étrangers sans avoir quitté la surveillance de la douane pendant leur séjour sur le territoire français. La même dispense s'applique aussi aux exportations contre remboursement faites par l'entremise de l'Administration des postes et télécommunications ou de la Société nationale des chemins de fer français et, dans des conditions déterminées, aux exportations sans paiement.  
1) Une circulaire définitive sera publiée ultérieurement.  
290. 10. 12. 68

France

Modification du régime des importations de certains produits

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 156 du 6 juillet 1968, les autorités

françaises ont rétabli le contingentement notamment des importations de pochettes reprises sous la rubrique N° ex 61-05 du tarif douanier français, originaires et en provenance des pays (par exemple Suisse) en faveur desquels ces produits étaient libérés antérieurement au 30 juin dernier.  
D'un avis inséré dans le «Journal Officiel» du 26 novembre écoulé, il appert qu'en dérogation au retrait de libération dont il s'agit ces pochettes peuvent être importées désormais en France sans licence, à condition qu'elles accompagnent des cravates fabriquées avec le même tissu. Au surplus, les deux articles doivent être logés dans un même emballage ou, dans le cas contraire, être déclarés en douane de façon concomitante.  
290. 10. 12. 68

France

Exportations matérielles de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux et envois par la poste

Le «Journal Officiel de la République française» du 29 novembre 1968 a publié l'arrêté du 28 du même mois reproduit ci-après en extrait:  
Art. premier. Nul ne peut adresser à l'étranger par colis postal ou envoi par la poste des instruments de paiement, des titres de créance ou de propriété, des valeurs mobilières françaises ou étrangères, s'il n'a obtenu au préalable une autorisation de la Banque de France. Dans les départements d'outre-mer<sup>1)</sup>, l'autorisation est délivrée par la caisse centrale de coopération économique.  
Cette autorisation doit être jointe à l'envoi.  
L'administration des douanes est habilitée à contrôler l'exécution de ces prescriptions.  
Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article premier, les intermédiaires agréés sont dispensés de l'autorisation de la Banque de France, mais doivent:  
D'une part, apposer sur les plis et colis le cachet de leur établissement appuyé d'une signature autorisée.  
D'autre part, insérer dans les envois un bordereau portant description des instruments de paiement et valeurs mobilières expédiés à l'étranger.  
1) Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion.  
290. 10. 12. 68

Neuauflage der EFTA-Dokumentation

Demnächst werden wir eine vollständige Neuauflage dieser Dokumentation herausgeben, vorläufig nur in deutscher Sprache. Alle Grund-erlasse wie Übereinkommen zur Errichtung der EFTA sowie die schweizerischen Verordnungen und Verfügungen sind darin enthalten. Gegenüber der bisherigen Sammlung weist die neue Fassung eine durchgehende Paginierung auf.  
Die neue Ausgabe (375 Seiten, Format A 5) kostet Fr.12.50 (inkl. Spesen). Sie ersetzt die bisherige seit 1961 herausgegebene Dokumentation (mit den 12 Nachträgen), die nicht mehr weitergeführt wird. Die A 5-Blätter der neuen Sammlung sind gelocht und erlauben das Einfügen in einen beliebigen Ordner.  
Falls Sie die neue Dokumentation bei Erscheinen zu erhalten wünschen, bitten wir um Ueberweisung des Betrages von Fr. 12.50 auf unser Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bis spätestens 15. Dezember 1968.  
Die Administration  
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Div. du commerce du Depart. féd. de l'économie publ., Berne.

Loterie de la Suisse romande  
267<sup>e</sup> tranche

Liste de tirage du 7 décembre 1968

Billets numérotés de 720 000 à 869 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros
15 000	6	5
15 000	10	8
600	40	403 566 620 962
60	40	1755 4031 5328 9563
45	1000	7464 9381 9607
55	1000	720262 720784 722781 726640 727711 728943 729881 732306 732349 733246 734156 741310 746775 748413 748868 752158 755694 756469 761351 762396 762780 762962 765068 765819 768714 769175 771902 772790 772828 780985 783254 785126 785157 788840 800647 801816 801925 802668 805394 807415 808452 809294 810054 811499 816113 818512 818781 820733 824851 828800 835041 841651 855680 864743 867364 723711
1 gros lot	100 000	
2 lots de consolation	1000	723710 723712

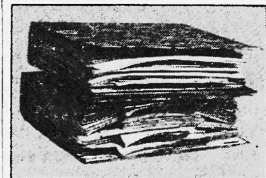
Valeur totale des lots: Fr. 468 400 - Prescription: 10 juin 1969

Montreux (VD), le 7 décembre 1968 André Bornand, notaire  
Cumul. Le cumul est admis sans restriction.  
Paiement des lots. Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots inférieurs à Fr. 1000.— inclusivement sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.  
Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.  
Prochaines prescriptions:  
262<sup>e</sup> tranche tirée le 6 juillet 1968, prescrite le 9 janvier 1969  
263<sup>e</sup> tranche tirée le 3 août 1968, prescrite le 6 février 1969  
264<sup>e</sup> tranche tirée le 7 septembre 1968, prescrite le 10 mars 1969  
265<sup>e</sup> tranche tirée le 5 octobre 1968, prescrite le 8 avril 1969  
266<sup>e</sup> tranche tirée le 9 novembre 1968, prescrite le 12 mai 1969  
Impôt. La Confédération prélève un impôt anticipé de 30% qui frappe les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et les demi-billets gagnant plus de Fr. 25.—. En cas de cumul, la somme totale gagnée par le billet ou le demi-billet est imposable.  
Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots soumis à l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.  
Liste de tirage: 10 ct. - Le billet: Fr. 6.—; le demi-billet: Fr. 3.—  
Seule la liste officielle de tirage fait foi.

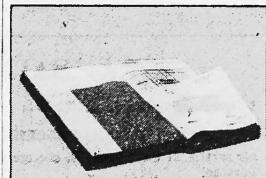
Broschüre  
Warenumsatzsteuer  
(Ausgabe Juni 1968)  
Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
30 - 520  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3000 Bern

Der Sonderfall  
in Ihrer  
Hängeregistratur  
wird  
überwacht  
mit dem RN Dispomap Planungselement  
von Rüegg-Naegeli.  
Es passt auch auf Ihre Hängemappe.  
**Rüegg-Naegeli**  
RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich  
Beethovenstrasse 49 / Am Schanze Graben Tel. 051/270 250



Im  
Handumdrehen  
machen Sie aus  
diesen prallvollen  
Ordern



einen handlichen  
**PLANAX-Band**  
So können Sie sich  
vor Ihrer Ablage  
retten

Alles, was oblageliegend ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem handlichen Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belagerversuchen und macht Ordern und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Verwaltungsgesellschaften und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bandsystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erboten.

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33



Qualitäts-Vollbadverzinkung  
als Korrosionsschutz  
sauber preiswert und prompt

Aktiengesellschaft  
Kummler & Matter,  
Verzinkereiwerte  
4658 Däniken/SO  
Tel. 062 / 65 1154

Locaux commerciaux neufs 390 m<sup>2</sup>  
(1 étage)

Lausanne - Saint-Sulpice  
à louer Fr. 47.50 le m<sup>2</sup>, proximité  
immédiate route Lausanne-Genève,  
accès facile, monte-charge, ascenseur.  
Aménagement à convenir.  
Ecrire EFSA, case 91, Lausanne 9,  
tél. (021) 35 42 45.



Inerate erschliessen  
den Markt

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»

A. von Hornstein  
unter Mitarbeit zahlreicher Fachleute

Sieben erschienen.  
Das unentbehrliche  
Handbuch für jeden  
Kaufmann.

# Handbuch des Warenverkehrs

(Ott Verlag Thun)  
Preis Fr. 39.80  
512 Seiten

Alles Wissenswerte über Transport und Spedition, Aussenhandel, Zahlungsverkehr, Versicherungs- und Akkreditivwesen, Lagerhausgewerbe, zusammengefasst unter der Federführung eines Praktikers, in Zusammenarbeit mit Fachleuten von Firmen, Verbänden und Institutionen.

Ein Kompendium des praktischen Wissens, das jeder Kaufmann bei seiner Arbeit benötigt.

Ein Tip, der sich bezahlt macht:

Lesen Sie es nicht nur selbst, schenken Sie es Ihren Angestellten.

Zu beziehen bei: Buchversand Paul Freitag  
Postfach, 3007 Bern



Ihr  
**STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu verkaufen per Anfang Januar

### Ruf-Buchungsmaschine

Intromat 54, Typ 735, mit elektrischem Volleinzug, tadelloser Zustand

Fr. 2200.—  
(statt neu Fr. 3670.—)

### 1 Kleinbuchungsmaschine

Underwood Sundstrand, Modell Postmaster, 1 Steuerschiene, 2 Zählwerke, 10-stellig (Service durch Adrema AG.)

Fr. 2000.—  
(zirka 1/2 des Neuwertes)

### 1 Buchungspult

mit 5 Vollauszugsschubladen auf Kugellagern

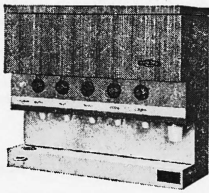
Fr. 800.—  
(statt zirka Fr. 1200.— neu)

Kaloderma AG., 4000 Basel 18,  
Reinachstrasse 131  
Tel. (061) 35 31 88

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.



## selecta -Kaffee-Bar

In wenigen Sekunden  
eine Tasse Kaffee, Tee, Schokolade  
oder Bouillon

### SELECTA AG. 3280 Murten

Tel. (037) 71 35 35

Preis: nur Fr. 920.—

Talon

Senden Sie uns die Dokumentation  
über Ihre Getränkeautomaten.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## CREDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations de l'emprunt

### 3 1/4% série IX de 1946

(valeur N° 49776)

dont les numéros suivants, sont appelés au remboursement pour le 15 mars 1969, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

#### Titres de Fr. 500.—

N°s 451 à 475		2826 à 2850
501 à 525		5987 à 5997

#### Titres de Fr. 1000.—

N°s 6951 à 6975	16901 à 16925	24051 à 24075
7576 à 7600	16951 à 16975	25876 à 25900
9751 à 9775	18551 à 18575	30008 à 30014
11776 à 11800	20576 à 20600	30751 à 30775
12801 à 12825	21901 à 21925	33201 à 33225
14326 à 14350	22926 à 22950	36976 à 37000
		37526 à 37550

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

#### Amortissement de 1968

Titres de Fr. 500.—: N°s 4983 et 4991  
Titres de Fr. 1000.—: N°s 17185, 17186, 21836, 21837, 25264, 30832, 30833, 30841, 30842, 30847, 37431 à 37434.

Lausanne, le 6 décembre 1968

Crédit Foncier Vaudois

## SAITA S.A., Avegno

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per sabato 21 dicembre 1968, alle ore 10, presso lo studio Franzoni-Merlini-Lanini, Via Cappuccini, Locarno.

#### Ordine del giorno:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del presidente del consiglio di amministrazione.
- 3° Presentazione dei conti e del rapporto di revisione.
- 4° Approvazione del bilancio e del conto di profitti e perdite, chiusi al 31 dicembre 1967.
- 5° Scarico al consiglio d'amministrazione.
- 6° Nomine statutarie.
- 7° Decisione sulla riduzione del capitale sociale.
- 8° Eventuali.

Avegno, 6 dicembre 1968

Il consiglio d'amministrazione

## Funivia Brusino-Arsizio/Serpiano S.A.

### Convocazione assemblea ordinaria degli azionisti

L'assemblea è convocata per il giorno sabato 11 gennaio 1969, alle ore 11.45, nella sala conferenze della Fiam S.A., in via Livio, Chiasso.

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione.
- 2° Presentazione dei conti di esercizio 1968 e del rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione dei risultati di esercizio e scarico del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio ed il conto delle perdite e dei profitti per il 1968, sono a disposizione degli azionisti nella sede amministrativa, c/o la Fiam S.A., in Chiasso, a partire dal giorno 2 gennaio 1969. Le legittimazioni per presenziare all'assemblea, dovranno essere documentate all'inizio della stessa.

Chiasso, 3 dicembre 1968

Il consiglio di amministrazione



### Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## Grands Hotels Bär & Adler Palace AG., Grindelwald

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 20. Dezember 1968, um 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Volksbank, Christoffelgasse 6, Bern

#### Traktanden:

Beschlussfassung über Veräusserung des Grundstückes Nr. 106 in Grindelwald.

Die Aktionäre werden gemäss Art. 6 und 23 der Statuten zu dieser Generalversammlung eingeladen. Gegen Deponierung ihrer Aktien bei der Kantonalbank von Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern, oder der Spar- & Leihkasse, Bern, wird ihnen die Zutrittskarte durch eine dieser Banken zugestellt. Im Verhinderungsfalle sind diese Banken gerne bereit, die Stellvertretung gemäss Art. 7 der Statuten zu übernehmen.

Bern, den 9. Dezember 1968

Der Verwaltungsrat

## Dube Electric S.A., Baden

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Dezember 1968, um 15 Uhr, im Hotel Du Parc, Haselstrasse 9, Baden (Aargau)

#### Traktanden:

1. Bericht über den Geschäftsgang seit 1965 und die zur Durchführung des Nachlassvertrages vom 30. März 1967 nötig gewordenen Liquidationsmassnahmen.
2. Beschlussfassung über die Gesellschaftsauflösung.
3. Wahl des Liquidators.
4. Abnahme der Jahresrechnungen 1965 bis 1967 und der Liquidationsbilanz per 30. November 1968 mit Décharge-Erteilung an Verwaltung und Liquidator.

Jahresrechnungen, Geschäftsberichte und Kontrollstellberichte liegen bei der Veritas Treuhand AG., Rennweg 34, 4000 Basel 20, zur Einsichtnahme auf. Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 18. Dezember 1968 bei der Veritas Treuhand AG. bezogen werden.

Baden, den 6. Dezember 1968

Die Kontrollstelle

## SOGERAD S.A.

#### Convocation

Les actionnaires de SOGERAD S.A. sont convoqués en

### assemblée générale annuelle

le lundi 23 décembre 1968, à 18 heures, au siège social de la société, 67, rue de Lyon, Genève, chez M. Charles Griess.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Vote sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination du contrôleur aux comptes.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits de 1967, ainsi que les rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. Les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres ou d'une déclaration bancaire à présenter au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration



Sie können  
stolz sein,  
Ihren Namen auf  
BALLOGRAF-epoca  
zu setzen

SAS Scandinavian Airlines System  
hat es getan



BALLOGRAF-epoca als Werbekugelschreiber? Dafür ist er genau das Richtige. Natürlich ist er zu fein und zu teuer für Massenverteilungen — für diesen Zweck haben wir billigere Modelle — aber als Werbegeschenk für die grossen, bedeutenden Kunden... Da eignet sich BALLOGRAF-epoca ganz besonders. Sie können ganz sicher sein, dass er verwendet wird — und das ist ja der Zweck! Ihr Geschenk, mit Ihrem Namen, täglich in der Hand Ihres Kunden. Das ist erstklassige Werbung mit wenig Kosten.

# BALLOGRAF

Wir möchten mehr wissen über BALLOGRAF-epoca mit Werbedruck.  
Telephonieren oder schreiben Sie uns.

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Generalvertretung: Sigrist + Schaub, 1110 Morges. Tel. (021) 71 28 90